



Città di Orbassano

Periodico  
dell'Amministrazione  
Comunale

n. 4/2013

# ON ORBASSANO Notizie



# Farmacia degli Angeli

professionalità, assortimento  
sconti e promozioni

Via Cervetti, 20/a (traversa fra Strada Piossasco e via Frejus)  
10043 Orbassano • tel 011/ 9013346

dal lunedì al venerdì 8,30/14,00 e 15,30/19,30  
sabato 8,30/12,30

*Auguri di Buone Feste*



# MELLANO & GRIFFA

*Service*



**AUTOVETTURE NUOVE - AZIENDALI Km. 0 - USATE  
VEICOLI COMMERCIALI - USATO MULTIMARCHE**



*Buone Feste  
a tutti !!*

**REVISIONI - COLLAUDI - MAGAZZINO RICAMBI - GOMMISTA - ASSETTO RUOTE  
INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE E REVISIONE IMPIANTI GPL E METANO UFFICIALI**

Strada Piossasco, 40 - Tel. 011.900.22.87 r.a. Strada Torino Angolo Via Don Ettore Gaia, 1 - Tel. 011.904.02.31 r.a.  
10043 ORBASSANO (TO)

[mellanogriffasrl@virgilio.it](mailto:mellanogriffasrl@virgilio.it) - [www.mellanoegriffa.it](http://www.mellanoegriffa.it)

LA ELOGRAFICA 0119015104

# Editoriale

## Una riflessione

**I**l ruolo della politica è insostituibile, la politica trova la sua massima espressione nella democrazia, non può esistere la democrazia senza la politica. Con il termine politica si intende “occuparsi della cosa pubblica” .... da qui si capisce quanto siano interconnesse ed una funzionale all'altra le due cose.

La politica deve essere fatta da persone elette dai cittadini, scegliendo liberamente con le preferenze e non imposte, rappresenta il concetto di base su cui si fonda la nostra democrazia... svilirne il ruolo con comportamenti indegni o mire smodate di gloria o peggio ancora obiettivi di lucro è di per se un attacco alla democrazia, una devianza che va perseguita.

Questo momento storico ci invita a riflettere ... perché storia e presente assumono molte volte strane similitudini, dove l'errore da non ripetere sfugge e la nostra Nazione rivive segni premonitori ... come l'arroganza verbale che prevale ... l'intolleranza politica e sociale che si auto legittima ... aumenta lo squallore morale in cui vivono molte persone e nel quale allevano i figli dando loro nemmeno una minima educazione alla convivenza ed al rispetto degli'altri ... come egoismo e disonestà che dilagano diventando nel comune pensiero non devianze da combattere ma stile di vita da adottare per raggiungere più rapidamente i propri obiettivi. Non è questa una riflessione rivoluzionaria ... non credo nemmeno ai rivoluzionari, agli urlatori, ai depositari della verità, a coloro che nelle tasche hanno la soluzione ... il più delle volte, fanno la rivoluzione per sostituirsi a chi detiene il potere con obiettivi che mal si amalgamano con gli slogan tanto acclamati prima.

Credo invece nella perseveranza delle idee ... nell'impegno sociale che responsabilmente affronta la realtà ... nel lavoro quotidiano capillare che segue un obiettivo di fondo ... nella politica che parla con vece normale, ma che parla dei problemi e cerca di risolverli ... (a volte magari anche sbagliando, solo chi critica e non ha mai fatto nulla nella propria vita non sbaglia mai!).

Questo non vuol dire accettare il Sistema, ma tentare di cambiarlo senza traumi sociali, utilizzando ognuno il proprio ruolo, nella convinzione che la società non deve essere preda di pochi che urlano ma di tanti che ragionano.

Credo nell'aggregazione dall'esempio ... cosa vuol dire? Vuol dire operare per creare fiducia, ridare speranza alle gente che sente che la strada è pulita, che il fine è corretto, che il percorso è onesto ... che può impegnarsi senza paura di sporcarsi ... di questo ha bisogno la gente capace per impegnarsi e ritornare e dare nuova linfa alla politica e alle Istituzioni.

Facile a dirsi, più difficile a farsi! Ma non per questo dobbiamo rinunciarci, andiamo avanti per la nostra strada ... aggreghiamo con l'esempio!

Con questo impegno, con l'avvicinarsi delle feste Natalizie e il Nuovo Anno, auguro a Tutti i Cittadini i miei più sinceri Auguri.

*Il Sindaco  
Eugenio Gambetta*



### Direzione - redazione

piazza Umberto I, 5  
10043 Orbassano (To)  
tel. 011 9036214

### Direttore Responsabile

Irene Bongiovanni

### Coordinamento redazionale

Sara Devalle

### Redazione

Amministrazione  
e Uffici Comunali

### Pubblicità

EM Studio - Moncalieri (TO)  
Tel. 011 19502736  
Fax 011 3853923  
emstudio@emstudiotorino.it

### Grafica e impaginazione

Giorgio Greppi  
Tel. 338 6239850  
info@giorgiogreppi.it

### Risorse fotografiche

Fabrizio Prest / West Edge  
<http://www.sxc.hu>

### Stampa

ON PRINT

*Si ringraziano tutti gli uffici comunali, i cittadini e le associazioni che hanno messo a disposizione immagini contenute in questo numero del periodico.*

Stampato in 9000 copie  
chiuso in tipografia  
il 6 dicembre 2013

## Raccolta foto storiche di eventi e iniziative sportive a Orbassano

In occasione della Festa dello Sport in programma per 17 maggio 2014, la Città di Orbassano proporrà una mostra fotografica dedicata alla storia dello Sport a Orbassano.

Un modo per ripercorrere, attraverso le immagini, la storia della Città vista da un punto di vista particolare, ovvero quello delle iniziative sportive e degli sportivi stessi.

**A tutti i cittadini chiediamo, quindi, di condividere immagini, fotografie e ricordi legati al mondo dello Sport a Orbassano. Il materiale ricevuto sarà riprodotto in copia e diventerà patrimonio dell'archivio comunale.** Le immagini più significative saranno utilizzate per la realizzazione di una mostra itinerante.

*È possibile portare il proprio materiale entro il 7/04/2014 presso Ufficio Sport - via Mulini 1, Segreteria del Sindaco o Archivio-protocollo - P.zza Umberto I 5, oppure via mail a [protocollo@comune.orbassano.to.it](mailto:protocollo@comune.orbassano.to.it).*

*Per maggiori informazioni tel. 011.9036285 (Uff. Sport) - 011.9036214 (Segreteria Sindaco) - 0119036252 (Archivio-protocollo) - [www.comune.orbassano.to.it](http://www.comune.orbassano.to.it)*

# La parola agli Assessori: Giovanni Falsone, Vice Sindaco e Assessore al Commercio

**C**on questo numero di Orbassano Notizie prende in via una nuova rubrica dedicata a dare notizia, con la massima trasparenza, dell'operato dell'Amministrazione comunale. In particolare, in ogni numero verrà dato spazio a un Assessore, così che si possano descrivere obiettivi di mandato, progetti, azioni e attività programmate sul territorio.

Abbiamo intervistato Giovanni Falsone, Vice Sindaco e Assessore a Commercio, Attività produttive, Promozione produzione Agricola.

**Assessore, iniziamo con un bilancio di questi primi mesi. Quali le prime riflessioni?** *"Innanzitutto vorrei ringraziare il Sindaco, per la fiducia che mi ha dato attribuendomi questi assessorati, e anche tutti i cittadini per i tanti voti ricevuti. Il mio primo obiettivo sarà non deludere le loro aspettative, lavorando con impegno al servizio del territorio. In questi primi mesi abbiamo già ottenuto bei risultati. Abbiamo introdotto nuove manifestazioni, quali ad esempio 'Sicilia Viva', che ha riscosso un grande successo di pubblico, e consolidato tradizionali appuntamenti, quali la Fiera del Sedano Rosso, immancabile nel calendario di iniziative della nostra Città. In merito a quest'ultima Fiera, vorrei rinnovare i miei più sinceri ringraziamenti a tutti coloro che hanno contribuito per la buona riuscita dell'evento: l'Amministrazione comunale, il Consorzio del Sedano Rosso, i commercianti di Orbassano, Confesercenti".*

**Alcune domeniche fa, un'altra novità: la classica Fiera d'Autunno si è arricchita**

**con una sezione dedicata all'uva e al vino. Come mai questa scelta?** *"Abbiamo voluto proporre una nuova 'versione' della tradizionale Fiera Autunnale. Inoltre, i costi per realizzare due eventi distinti, a distanza di pochi giorni l'uno dell'altro, sarebbero stati troppo elevati, e abbiamo quindi scelto di ottimizzare, proponendo un unico appuntamento più ricco e di maggiore richiamo. L'elevato numero di visitatori ci ha premiato, testimonianza della buona riuscita anche di questa iniziativa. Abbiamo inoltre scelto di valorizzare al massimo l'area compresa tra via Alfieri e via San Rocco, posizionando il maggior numero di banchi in queste vie, penalizzate negli scorsi mesi per via dei lavori per la riparazione del collettore fognario. Abbiamo inoltre introdotto, a mio avviso, un'ulteriore miglioria: per la prima volta, infatti, ogni commerciante ha avuto la possibilità di esporre DAVANTI al proprio punto vendita. Una bella vetrina per valorizzare maggiormente la propria attività".*

**Si avvicinano le feste natalizie: quali i progetti per il Natale a Orbassano?**

*"Abbiamo confermato le luci di Natale, che come ogni anno illumineranno le vie del centro rendendo l'atmosfera più magica. Per i giorni di festa, inoltre, una grande novità: in piazza Umberto I arriveranno i mercatini di Natale, con tante curiosità e delizie a tema natalizio. Non vi svelo nulla di più... sarà una sorpresa!".*

**Qualche anticipazione per il 2014?** *"Saranno sicuramente confermate le grandi manifestazioni, quali la Fiera di Primavera*

*e la Notte bianca nel giugno orbassanese. Nelle prossime settimane avremo inoltre la riunione organizzativa con la rinnovata AS.C.OR, con la quale programmeremo le prossime attività.*

*L'obiettivo è avvicinare maggiormente l'Amministrazione comunale ai commercianti, proponendo azioni che siano in grado di portare loro vantaggi concreti".*

**Possiamo quindi dedurre che il filo rosso di questo Assessorato sarà l'interazione continua con il territorio?** *"Decisamente sì. Il mio primario impegno è, e sarà, programmare riunioni con i commercianti e con le realtà attive sul territorio: vorrei che l'Amministrazione non decidesse autonomamente, ma coinvolgesse nella programmazione anche i commercianti, tenendo in gran conto i loro interessi e le loro richieste. Il commercio è una delle maggiori ricchezze di Orbassano, ed è quindi da valorizzare".*

**Per quanto riguarda le Attività produttive e la Promozione agricola?** *"Abbiamo anche in questo settore programmato alcuni incontri con gli agricoltori della zona orbassanese, con l'obiettivo di programmare azioni finalizzate a riqualificare e valorizzare la produzione agricola locale. Spero di riuscire, in questi mesi, ad avvicinarmi sempre più a tutte le realtà produttive di Orbassano per portare avanti percorsi comuni grazie ai quali far crescere la nostra Città".*



## Consulte comunali: la parola ai nuovi presidenti

**S**ono stati eletti in data 16 settembre i nuovi Presidenti delle Consulte Sportive e Socio-culturale del Comune di Orbassano. Conosciamoli meglio.

### Consulta Socio-culturale, Maurizio Lo Nobile

Nato nel 1981, è da sempre impegnato nell'associazionismo orbassanese. Fino a settembre 2013 è stato presidente dell'AIDC Donatori della Cornea del gruppo Orbassano-Rivalta. "Mi candido alla presidenza della consulta con l'obiettivo di aiutare e coordinare le associazioni di volontariato, in un momento economico-



sociale molto difficile. Ritengo sia fondamentale valorizzare il loro lavoro, perché è anche grazie a loro se possiamo parlare di memoria, cultura e solidarietà. I miei obiettivi come Presidente della Consulta sono: creare nuovi mezzi di comunicazione per favorire la pubblicizzazione degli eventi sul territorio; coordinare gli eventi per favorire la sinergia tra le varie realtà associative; organizzare una nuova festa delle associazioni tutte, culturali di volontariato e sportive, che entri far parte della kermesse estiva orbassanese e che funga da punto di incontro tra cittadini e associazioni."

### Consulta Sportiva, Cristina Pitasi

Nata a Torino l'11 gennaio 1972, è laureata in Architettura, vive a Orbassano e ha una figlia, Beatrice, di 12 anni. È appassionata



di cucina, pasticceria e lavori manuali, ma soprattutto di sport. "Quando mia figlia ha iniziato a giocare a pallavolo, mi è stato chiesto di diventare Dirigente della sua squadra. Avendo tempo a disposizione ho accettato con piacere, ma con il passare del tempo questa attività è diventata però una vera e propria passione. La candidatura come Presidente della Consulta sportiva mi ha colto del tutto impreparata, ma ho deciso di mettermi in gioco e cogliere questa opportunità per dare il mio contributo. Credo che lo sport sia molto importante nel percorso formativo ed educativo dei nostri giovani, in quanto insegna disciplina e rispetto reciproco ... elementi sempre più preziosi nella nostra società. Stiamo già lavorando, con l'Assessore allo Sport Mana, per organizzare la Festa dello Sport 2014 coinvolgendo il maggior numero di associazioni del territorio possibili. Vogliamo infatti che sia un'edizione speciale, in omaggio a Torino, che nel 2015 sarà Capitale Europea dello Sport."

# Camminare per scoprire la Città... e stare meglio!

Oltre 80 gli orbassanesi che partecipano settimanalmente ai Gruppi di Cammino

**A**nche il Comune di Orbassano, Assessorato allo Sport, ha aderito al progetto "Gruppi di Cammino", un'iniziativa proposta all'Asl TO3 in collaborazione con la Medicina dello Sport, la Struttura di Recupero e riabilitazione funzionale e l'Area di Formazione e Progetti di promozione della salute. Obiettivo del progetto promuovere stili di vita sani attraverso l'incremento dell'attività fisica quotidiana. L'iniziativa prevede infatti la costituzione di un gruppo che si incontra almeno un paio di volte a settimana in Orbassano, per svolgere una camminata in stile FI-

TWALKING (camminata veloce) secondo un percorso concordato che attraversa la Città.

Il Fitwalking si pone come un'attività alla portata di tutti e non vi è soggetto sano che non possa camminare. E' uno sport gratificante che aiuta a sentirsi in forma e, di conseguenza, a sentirsi bene. Questi fattori migliorano l'umore, l'autostima, l'equilibrio personale. Sul piano della salute la pratica che fitwalking rivela grandi potenzialità: non è una cura, ma una "terapia preventiva". Praticare con regolarità aiuta nel miglioramento dell'equilibrio, della

postura, della tonicità muscolare e del funzionamento generale dell'organismo. Il gruppo, inizialmente condotto da una guida walking (operatore ASL appositamente formato), viene guidato dai sigg. Tiziano Stoppa, Gino Liuni e Maria Antonucci, componenti del gruppo stesso. Il gruppo di Orbassano, attualmente composto da oltre ottanta partecipanti, si riunisce il lunedì e il giovedì alle ore 10,00: il punto di ritrovo è Piazza della Pace e l'attività ha durata di circa un'ora. Per partecipare è possibile aderire gratuitamente all'iniziativa presso l'Ufficio Politiche Sociali in via Mulini 1.



*Un particolare ringraziamento per aver contribuito alla realizzazione di Orbassano Notizie*

da **30 anni**  
la **NOSTRA** professionalità  
al **VOSTRO** servizio

**PORTE INTERNE  
SERRAMENTI**

Porte, finestre e persiane

**FINSTRAL**

**ARREDO PORTE**

**APPROFITTATE DEL  
risparmio fiscale del 65%  
fino al 31/12/2013**

*...questione di stile*

[www.arredoporte.it](http://www.arredoporte.it)

Via San Rocco, 26 • **ORBASSANO** (TO) • Tel. 011.900.31.03

**CHI SI PRESENTERÀ CON QUESTO TALLONCINO AVRÀ LA PRATICA OMAGGIO**

# Centro giovani Agorà TANTE OPPORTUNITÀ PER I RAGAZZI

**D**omenica 6 ottobre è stato inaugurato il nuovo centro giovani Agorà. Al taglio del nastro erano presenti le autorità, le associazioni che collaborano con il nuovo centro (SONIC e Mulino ad Arte), i ragazzi di radio Overdreams, moltissimi cittadini orbassanesi e tanti, tanti ragazzi. Durante la giornata sono state presentate le attività che si svolgono all'interno dell'Agorà: tra queste ping pong, cal-

petto balilla, xbox e vari laboratori tematici. Un grande successo è stato "il video boxe", una postazione di registrazione video allestita nella sala "multiuso", gestita dal SONIC, in cui i ragazzi davanti a una videocamera hanno espresso il loro entusiasmo per questo nuovo progetto. Ogni giorno Agorà propone dalle 14,30 alle 16,30 spazio compiti e dalle 16,30 alle 18,30 attività ludica/ricreativa.



## Portiamo Orbassano Notizie a casa tua!

A partire da settembre 2013 i ragazzi del Centro Giovani Agorà collaborano con il Comune di Orbassano nella distribuzione del periodico di informazione comunale Orbassano Notizie, portando a ogni famiglia la propria copia con una distribuzione porta a porta.

A partire dal mese di novembre sono attivi i laboratori tematici rivolti ai ragazzi delle scuole medie e lo sportello d'ascolto per le famiglie e i ragazzi, gestito dalla dottoressa Elisabetta Carnero.

Il centro giovani Agorà ha avuto immediatamente un riscontro positivo da parte dei ragazzi, testimoniato dalla partecipazione costante e numerosa alle aperture pomeridiane, durante le quali è stato infatti registrato un passaggio di circa cento ragazzi a settimana.



**NOVITÀ SCUOLA** **NOVITÀ SCUOLA**




TEL. 011.903.49.67 - VIA GIAVENO 52/22

**RIVALTA**

ORARIO: DAL LUNEDÌ AL SABATO  
9,00 - 13,00 / 15,00 - 19,30









Strada Carignano 1/D  
Bruino (TO)  
tel. e fax 011 9048637  
cell. 3384084938  
e-mail: [serec-serramenti@libero.it](mailto:serec-serramenti@libero.it)  
[www.serecserramenti.it](http://www.serecserramenti.it)

- Serramenti in alluminio e alluminio misto legno
- Verande a libro e scorrevoli
- Porte blindate
- Carpenteria in ferro
- Avvolgibili in alluminio, acciaio e PVC

# LABELLEZZA DI UN SORRISO



Buongiorno cari amici, pazienti e semplici lettori. Per chi ancora non mi conoscesse, sono il Dottore Rudi Zanchetta. Questo è il terzo anno di seguito che scrivo i miei ringraziamenti e lascio i miei auguri alla cittadinanza. Sono presente da molti anni nel territorio e da molti anni, con impegno e dedizione, la clinica Zanchetta & Partners fornisce servizi odontoiatrici a tutti i livelli con un'altissima qualità e contenendo i prezzi. Il nostro punto di riferimento sono le Persone ed è proprio nelle feste Natalizie che mi piace ricordarlo, proprio quando le Persone si incontrano e stanno insieme. L'augurio che rivolgo a voi è la sa-

lute della vostra bocca e il vostro sorriso. Se aveste la necessità di contattarci, lo studio dentistico Zanchetta & Partners sarà a vostra disposizione. Vi aspettiamo! Concludo ringraziando nuovamente tutti coloro che mi hanno permesso di essere qui, i miei pazienti storici e quelli nuovi che mi hanno dato fiducia, Orbassano Notizie e chi lavora tutti i giorni al mio fianco con dedizione, passione e professionalità. Ogni giorno vi diamo un sorriso! Buone feste a tutti!

Con Affetto, Rudi Zanchetta.



# Buon 10° compleanno Sedano Rosso... e si guarda già all'undicesima edizione

**U**na grande edizione per la Fiera del Sedano Rosso di Orbassano, che ha festeggiato domenica 20 ottobre la decima edizione.

L'evento, realizzato da Città di Orbassano, Confesercenti di Torino e Provincia e Consorzio del Sedano Rosso, con il patrocinio di Regione Piemonte, Provincia di Torino e Camera di Commercio di Torino e Provincia, si è confermato anche

quest'anno un appuntamento atteso e apprezzato dagli orbassanesi e non solo. Migliaia infatti i visitatori giunti a Orbassano nella sola giornata di domenica.

Tra le novità proposte quest'anno, oltre alla ricca e tradizionale fiera nel centro cittadino con espositori e prodotti d'eccellenza, la mostra fotografica al Centro Studi AER dedicata alla Città di Elk e la possibilità di gustare delizie e piatti a base di

Sedano Rosso presso i ristoranti orbassanesi aderenti.

Presente inoltre, per festeggiare il decimo anniversario di questa manifestazione, anche una delegazione di Elk, Città polacca gemellata con Orbassano. Una bella occasione per approfondire il confronto tra le due realtà e programmare nuove iniziative, soprattutto in tema di giovani, sport e cultura, da svolgere in sinergia tra le due Città gemellate.



## Giorno della Memoria: "...e poi tornarono a volare gli aironi"

In occasione del Giorno della Memoria, 27 gennaio 2014, la Città di Orbassano in collaborazione con Apothema Teatro Danza e Mulino ad Arte, propone lo spettacolo *"...e poi tornarono a volare gli aironi"* liberamente tratto da *"Frammenti"* di Ricky Oitana. Si terrà al Teatro Pertini lunedì 27 gennaio 2014 ore 21,00. *"Il vento porta via i ricordi, sbagli, sofferenze. Lascia la storia, che si ripete, ogni giorno. Noi non vogliamo farvi dimenticare... vogliamo farvi riflettere... per cercare di non sbagliare più."*

## In programma un nuovo viaggio alla scoperta della Polonia

Dopo l'ottima esperienza dello scorso giugno, durante il quale i partecipanti hanno potuto ammirare le bellezze delle Città di Elk, Varsavia, Danzica e Vilnius, viene proposto un nuovo viaggio alla scoperta della Polonia del Sud. Per maggiori informazioni è possibile rivolgersi al sig. Lino Tiozzo, organizzatore del viaggio che prevederà la visita di Varsavia, Lublino, Lacut, Cracovia, Auschwitz e Czestochowa dal 28 giugno al 2 luglio 2014. Riferimenti [linotiozzo@gmail.com](mailto:linotiozzo@gmail.com) cell. 3483304884 tel. 0119032763.



Via dei Campi, 4  
Frazione Pasta - 10040 RIVALTA (TO)  
tel. 011.901.44.69 - fax 011.900.07.63

Affiliato  
**Ottici Associati®**  
PROFESSIONAL NETWORK  
**pierottica**  
Ottico - Optometrista

*Buone Feste*

Via Alfieri, 16/C - 10043 ORBASSANO (TO)  
tel. e fax 011.901.22.67 - [info@pierottica.it](mailto:info@pierottica.it)  
chiuso il lunedì

# CORSO DI FOTOGRAFIA... GRATUITO E PER TUTTI!

CITTÀ DI ORBASSANO  
ASSESSORATO ALLA CULTURA

SONIC

## CORSO DI FOTOGRAFIA GRATUITO E PER TUTTI!

ADATTO PER MA ANCHE PER E PERSINO PER

**S**ONIC e Assessorato alla Cultura della Città di Orbassano presentano il primo Corso di Fotografia "per tutti"! L'iniziativa è rivolta a tutti i cittadini, senza limiti di età, che intendono approfondire la conoscenza della fotografia, per lavoro o a livello amatoriale, o anche solo per acquisire abilità nell'immortalare un avvenimento e ricordare e condividere così i momenti significativi della propria vita, della famiglia e degli amici. Il corso affronterà i principali argomenti, anche quelli più tecnici,

usando un linguaggio semplice e alla portata di tutti. Ecco perché l'attività non è indirizzata esclusivamente ai possessori di fotocamere reflex ma anche a chi ha una più comune fotocamera compatta. E da qui ai cellulari (smartphone) il passo è breve: in ogni incontro saranno illustrate tecniche e forniti consigli per ottenere foto migliori persino dallo strumento che tutti abbiamo in tasca. Autori del corso saranno professionisti di SONIC e SONICTV e una serie di esperti della nostra città. Un vero e proprio corso "dai cittadini

per i cittadini", che traduce in opportunità concreta le numerosissime richieste che in questi anni sono arrivate a SONICTV. Per questo motivo, e perché fosse realmente accessibile a tutti, abbiamo pensato di realizzare un corso completamente gratuito. Informazioni e iscrizioni entro il 20 gennaio 2014 presso SONIC, via Mulini 1, da martedì a venerdì ore 17-19, sabato ore 14-18. Tel. 011 9034233 (stessi orari), e-mail [sonic@sonicweb.it](mailto:sonic@sonicweb.it). E' naturalmente possibile iscriversi anche via Facebook (Sonictv Orbassano).

### Sportello per i cittadini di Tetti Valfrè

Vi segnaliamo che lo Sportello comunale, aperto a Tetti Valfrè, resterà chiuso al pubblico martedì 24 e 31 dicembre 2013. A partire dal 1° gennaio 2014, inoltre, lo sportello sarà al servizio dei cittadini il primo e il terzo martedì di ogni mese secondo il solito orario, dalle 9 alle 12.



### Oltre 17.000 anni a tavola

Si è svolto domenica 29 settembre il tradizionale pranzo dedicato agli ultraottantenni, l'iniziativa proposta dalla Città di Orbassano che ogni anno vede la partecipazione di numerosi anziani orbassanesi. Oltre duecento i partecipanti, tra cui alcuni ultra centenari, che hanno trascorso alcune ore in compagnia con musiche e intrattenimento.

## Pasticceria Valerio

Strada Stupinigi, 1 • Orbassano • T. 011 90.15.166



Strada Stupinigi, 1 Orbassano Tel. 011 90.15.166  
Specialità Piemontesi • Vasto assortimento •  
Torte • Bignole • Semifreddi • Lavori speciali  
su ordinazione • Servizi per matrimoni •  
Cresime • Battesimi • Servizi Catering •  
Consegna a domicilio gratuita

## Come richiedere l'assegnazione di una casa di edilizia sociale

Visto il purtroppo sempre crescente numero di richieste di alloggi di edilizia sociale, riportiamo in questa pagina le principali informazioni utili per la richiesta e l'assegnazione.

È possibile ricevere un alloggio di edilizia sociale secondo una delle seguenti modalità:

1) **Partecipazione ai bandi** per l'assegnazione di case di edilizia sociale emessi dal Comune di Orbassano o dai Comuni sede di residenza o di lavoro: di Beinasco - Bruino - Piossasco - Rivolta di Torino - Volvera. Possono parteciparvi i cittadini residenti da almeno tre anni, che hanno un ISEE inferiore a € 20.620, che non possiedono altre proprietà immobiliari e non abitano in un alloggio gestito dall'A.T.C.

Il punteggio di assegnazione viene calcolato in base a: ISEE, componenti il nucleo familiare, invalidità, situazione abitativa, sfratto, contributi gescal versati, partecipazione a Bandi precedenti.

2) **Particolari situazioni di emergenza abitativa.** Sono considerate situazioni di emergenza abitativa quelle dei nuclei familiari che:

- sono assoggettati a procedure esecutive di sfratto o a rilascio dell'abitazione a seguito di sentenza di separazione con assegnazione giudiziale della casa all'altro coniuge
- devono lasciare l'alloggio a seguito di ordinanza di sgombero o in conseguenza di eventi calamitosi
- abitano un alloggio dichiarato non idoneo dalla competente ASL
- si trovano nella condizione di profughi o rifugiati
- risultano ospitati da almeno tre mesi



di dormitori pubblici o di altra struttura alloggiativi procurata a titolo temporaneo dagli organi preposti all'assistenza pubblica

Nei casi relativi alle procedure esecutive di sfratto: il titolare del contratto deve essere residente nell'alloggio; i richiedenti non possono essere possessori di veicoli di cilindrata superiore a 1600 cc acquistati nei precedenti ultimi tre anni; l'alloggio non deve essere rilasciato spontaneamente prima della conclusione della procedura di sfratto; la domanda di alloggio di edilizia sociale deve essere presentata all'ufficio Casa prima del rilascio dell'abitazione o comunque entro 7 giorni dall'esecuzione.

**In caso di sfratto per morosità**, possono presentare domanda di assegnazione di alloggio in emergenza abitativa esclusivamente i soggetti che siano in possesso di uno dei seguenti requisiti:

- regolare pagamento del canone di locazione per almeno 12 mesi prima dell'insorgenza della morosità con fruizione (o con diritto), al momento della insorgenza della morosità, di contribu-

ti finalizzati al contrasto della povertà previsti dallo Stato o da altri Enti pubblici, oppure aver svolto specifica attività volta a facilitare l'inserimento nel mondo del lavoro;

- regolare corresponsione del canone di locazione per almeno 12 (dodici) mesi prima dell'insorgenza della morosità dovuta a calo del reddito derivante da grave malattia, disoccupazione dovuta a improvvisa perdita del lavoro, messa in cassa integrazione. Il canone di locazione deve incidere sul reddito attuale per una percentuale superiore al 40%

Le domande di emergenza abitativa per essere accolte devono essere corredate della documentazione che attesta l'emergenza abitativa ed i requisiti; successivamente vengono vagliate dalla Commissione Emergenza Abitativa del Comune di Orbassano (C.E.A.), che provvede a verificare la sussistenza dell'emergenza, il possesso dei requisiti ed esprimere il parere al quale l'ufficio casa si deve attenere.

Per l'assegnazione di un alloggio è indispensabile che l'istanza passi al vaglio della Commissione Assegnazione Alloggi Regionale in capo all'A.T.C. (Agenzia Territoriale per la Casa). I tempi per l'istruttoria possono protrarsi per circa 2 mesi.

Le case che si rendono disponibili durante l'anno, vengono assegnate per legge: il 50% dalla graduatoria del Bando per l'assegnazione delle case di edilizia sociale; il 50% dalla graduatoria per l'Emergenza abitativa.

Per maggiori informazioni: Ufficio Casa via Circonvallazione Interna 5, tel. 011.9036267/011.9036294.

**ESPOCAR**  
NOLEGGIO E VENDITA  
VEICOLI  
COMMERCIALI  
e PIATTAFORME AEREE  
ORBASSANO TEL. 011.903.40.49  
www.espocar.com

Affiliato  
**Ottici Associati®**  
PROFESSIONAL NETWORK  
**pierottica**  
Ottico - Optometrista  
*Buone Feste*  
Via Alfieri, 16/C - 10043 ORBASSANO (TO)  
tel. e fax 011.901.22.67 - info@pierottica.it  
chiuso il lunedì

## ORBASSANO: "CITTÀ SI\*CURA"

**L**a consulta delle elette del Piemonte ha realizzato il progetto "La città si\*cura. L'approccio di genere alla sicurezza urbana: manuale di interventi sulla città per la sicurezza delle donne e delle persone più vulnerabili".

Il 28 ottobre a Orbassano si è tenuto un seminario, nel quale è intervenuta Marita Peroglio curatrice del progetto, la quale ha illustrato come le città non sono neutre, non rispondono alle stesse esigenze per tutti perché non siamo tutti uguali, chi le fruisce ha bisogni diversi. Le donne che hanno compiti di cura (accompagnare figli nelle varie attività, accudire genitori anziani..) usano la città in modo diverso rispetto a chi esce al mattino per andare a lavorare e torna la sera.

Anche l'Onu ha confermato la necessità di progettare le città guardando alla sicurezza urbana in un'ottica di genere.

Le donne corrono più rischi anche di natura sessuale, pertanto la collettività deve garantire maggiore sicurezza possibile per tutti anche negli spazi comuni.

Nel progettare (o meglio ri-progettare) la città dovrebbe essere prevista la

partecipazione di chi la vive, perché ne conosce limiti e possibilità. Prevedere il coinvolgimento dei cittadini ha come effetto quello di attivare un senso di responsabilità civica e un'attenzione alla Cosa pubblica. L'occhio delle persone sulla propria città è quanto mai indispensabile perché le forze dell'ordine non possono vigilare su tutto.

Questo intervento ha fornito numerosi stimoli per migliorare la sicurezza anche in Orbassano. Si sono così mossi i primi passi del Progetto "Orbassano: città si\*cura" attraverso incontri di coordinamento tra volontari, ufficio ambiente, ufficio politiche sociali e culturali, pari opportunità e polizia locale per aumentare la sicurezza percepita e reale della nostra città garantendo la presenza di volontari in un giorno alla settimana al cimitero, al parco e al mercato secondo modalità e tempistiche ancora da definire.

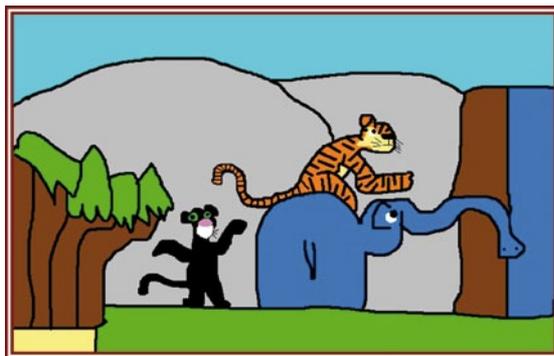


## AUTISMO SENZA INDIFFERENZA

**S**abato 30 novembre, presso la Sala Teatro S. Pertini si è svolto l'incontro "Autismo senza indifferenza", realizzato dall'Associazione di Genitori "Oltre il Muro del Silenzio" con il patrocinio della Città di Orbassano in collaborazione con l'A.G.A.F.H. Un incontro per conoscere e capire l'autismo, e approfondire il tema dell'integrazione dei soggetti autistici nella società. Sono intervenuti: Maria Elena Zoccarato, psicologa e psicoterapeuta; Hugo Lavalle, Responsabile Piscina Acquarella; Marco Fiori, Istruttore Progetto Filippide; un rappresentante Associazione Officina delle Idee; un rappresentante Associazione Raggio di Sole; Don Andrea Bon-

signori, Direttore Scuola del Cottolengo. **Sabato 21 Dicembre**, alle ore 21 presso l'Istituto Sraffa, si terrà inoltre lo spettacolo "A CHRISTMAS CAROL" a cura della Compagnia teatrale IMIUT e organizzato dall'Associazione di Genitori "Oltre il Muro del Silenzio" con il patrocinio della città di Orbassano in collaborazione con l'A.G.A.F.H. Obiettivo dello spettacolo, raccogliere fondi per finanziare il progetto "La Stanza dei Balcon-

chi", uno spazio di incontro e aggregazione per soggetti autistici. *Per maggiori informazioni: Cesarano Antonio (CESAR Café) Tel.333.2237365/011.4920217*



**UN AGENTE REALE È SEMPRE CON TE.**  
Chiedigli come proteggere la tua famiglia e la tua casa.

Agenzia di Orbassano  
Alessandro Lampertico  
Via Vittorio Alfieri 2 - 10043 Orbassano (TO)  
tel. 011 9002334 - fax 011 9014912

**REALE  
MUTUA**  
ASSICURAZIONI

Parte del tuo mondo.

# La nuova campagna per la raccolta delle deiezioni canine "Se il cane è tuo ... anche questa è tua!"

**È** partita nelle scorse settimane la nuova campagna di sensibilizzazione della Città di Orbassano per la raccolta delle deiezioni canine.

"Se il cane è tuo ... anche questa è tua!" è lo slogan che invita i proprietari dei cani a raccogliere gli escrementi dei propri animali su strade, marciapiedi, o nei giardini. L'obiettivo avere un Città più pulita e piacevole da vivere per tutti.

L'abbandono delle deiezioni canine è infatti un malcostume alquanto diffuso che crea una situazione precaria dal punto di vista igienico sanitario (si pensi ai bambini che giocano nei giardini), di degrado del decoro cittadino e di intolleranza che, a causa di tali comportamenti, si sviluppa nei confronti del genere canino (che non ha in questo caso nessuna colpa).

Nelle aree verdi e nei giardini cittadini, per ricordare questa importante norma di buona educazione, è stata posiziona-

ta un'apposita segnaletica, gentilmente fornita da La Eliografica di Orbassano, nella quale si ricorda anche che il pro-

prietario del cane sorpreso a non raccogliere le deiezioni è soggetto a una sanzione di euro 50.



## ASSOCIAZIONE PROTEZIONE CIVILE ANIMALI: una realtà nata per tutelare gli amici a 4 zampe

**A**d Orbassano è presente e opera da circa due anni l'Associazione Protezione Civile Animali, nata prendendo spunto da un'iniziativa del Generale di Protezione Civile Luigi Manfredi dopo l'emergenza del sisma in Abruzzo, dove ci si è resi conto che in caso di calamità il soccorso per gli animali è quasi sempre tardivo o inadeguato.

L'Associazione collabora attivamente con l'Amministrazione comunale, che sostiene le sue iniziative con contributi economici e con il supporto di strumenti operativi, negli interventi a tutela e a protezione degli animali domestici e non, presenti nella nostra città. La formazione dei volontari avviene attraverso corsi specifici per il recupero, il soccorso, l'eventuale evacuazione e stallo presso

strutture adeguate, di ogni specie animale presenti sul territorio, con il coordinamento, in caso di emergenza, del Servizio Comunale di Protezione Civile.

Tra le molteplici funzioni esercitate, l'Associazione Protezione Civile Animali si occupa di fare da tramite tra il privato cittadino e le istituzioni pubbliche e private per segnalare casi di maltrattamento, presenza di animali vaganti e/o feriti, controllo sulla corretta conduzione dei cani. È inoltre a disposizione dei cittadini per chiarimenti e informazioni sulle normative e i regolamenti in materia. La sua azione si rivolge in particolar modo ai proprietari di animali domestici, mediante attività di informazione e sensibilizzazione sui temi del benessere animale, del randagi-

simo, del contenimento e del controllo delle colonie feline, oltre ad azioni finalizzate a contrastare la piaga dell'abbandono dei cani. A tal fine si rende noto ai possessori di cani che la Legge Regionale n. 18 del 19/7/04 prevede l'obbligo, a carico dei proprietari, dell'identificazione dei cani posseduti mediante l'applicazione di microchip, che può essere effettuata da veterinario privato o dal Servizio Veterinario dell'ASL T03 (via Torino 62 Piossasco - Tel. 011/9068403) ad un costo di circa 3 euro.

L'Associazione è a disposizione per qualsiasi informazione e per accogliere le domande di adesione ai seguenti recapiti:

Francesca 338 428147; Valerio 389 8411748  
Simone 392 2297184; Barbara 346 5127376

Consegne a domicilio [paolini.vendita@libero.it](mailto:paolini.vendita@libero.it)

# Abruzzo in Tavola

di Massimo Paolini

**VENDITA e DEGUSTAZIONE  
PRODOTTI TIPICI**

PUNTO VENDITA in Strada Torino, 12/C a ORBASSANO (TO)  
Tel. 011.5508174 - Cell. 389.5597726

**Confezioni Natalizie**

# OSTELIA

Agriturismo

Regione Milone, 2 - 10045 Piossasco (TO)  
Tel. 011.2077227 - 333.2862943

APERTO: Ven. cena / Sab. e Dom. pranzo e cena

[www.agriturismoostelia.it](http://www.agriturismoostelia.it) - [mauryelia1979@libero.it](mailto:mauryelia1979@libero.it)

# USARE INTERNET IN SICUREZZA: un corso per i giovani utenti e i loro genitori

**R**ipartono gli incontri formativi "Il lato oscuro del web" nelle scuole medie "L. da Vinci" e "E. Fermi". Veri e propri corsi sulla sicurezza internet rivolti sia ai ragazzi delle terze medie che ai loro genitori, tenuti dal laboratorio informatico Magellano. Gli adolescenti adorano Internet. Il mondo del web consente loro di ritagliarsi degli spazi che nella vita reale difficilmente riuscirebbero ad avere.

La possibilità di interazione-relazione con altre persone, l'opportunità di esprimersi attraverso la pubblicazione di contenuti (foto, video, testi) uniti alla diffusione della nuova tecnologia fa sì che i ragazzi siano sempre connessi. D'altra parte se i ragazzi hanno una familiarità con i mezzi tecnologici, lo stesso non si può dire dei loro genitori che spesso fanno fatica a capire i meccanismi di Internet.

I principali argomenti che verranno trattati durante gli incontri saranno legati alla privacy, alla netiquette (ovvero l'insieme di regole da seguire quando si comunica online), al cyber bullismo, al pericolo dei virus e al phishing, un nuovo tipo di truffa online. Per informazioni: Ufficio Politiche sociali tel. 0119036284 - Laboratorio telematico "Magellano" tel. 0119036273/182 dal martedì al venerdì dalle 9,30 alle 19,00.

## "ORIENTARSI 2013": Salone dell'Orientamento

Si è svolto sabato 16 novembre presso la scuola E. Fermi il Salone dell'Orientamento, l'appuntamento ormai tradizionale dedicato ai ragazzi delle scuole medie che desiderano avere maggiori informazioni circa l'offerta formativa superiore del territorio. Un'utile occasione per incontrare scuole superiori e agenzie formative, avere materiale e informazioni su tutti i percorsi di studio e incontrare docenti e orientatori.



# aladino's Pane & Caffè

**PANETTERIA • PASTICCERIA • GRISSINIFICIO • BAR**  
*vendita ingrosso e dettaglio*



Strada Stupinigi, 3 • ORBASSANO • Tel. 011/9002686

Orario: Lunedì-Venerdì 7-14 /16-20 • Sabato 7-20 continuato • Domenica 7-13

 **PAGINA  
FACEBOOK**  
ALADINO'S PANE & CAFFÈ

# LAVORI IN CORSO: come cambia la Città

In queste pagine vogliamo dare un sintetico aggiornamento dei lavori in corso in questo momento in Città.



*I lavori di costruzione della Biblioteca.*

## **BIBLIOTECA, strada Piosasco**

La realizzazione della nuova struttura procede in modo positivo, si è infatti già a una fase avanzata. Negli scorsi giorni, con apposita delibera, è stata

inoltre intitolata la nuova Biblioteca a un illustre cittadino orbassanese, Card. Carlo Maria Martini. La nuova struttura sarà quindi la Biblioteca Civica Carlo Maria Martini.

## **PARCO URBANO "PRIMO NEB-**

**BIOLO", via Circonvallazione Interna**  
I lavori procedono velocemente. È infatti già possibile vedere il tracciato e sta prendendo forma tutto il Parco.

## **PARCO "DELL'ORSA",**

**via Volturmo angolo via F.lli Bandiera**  
Lavori in corso di realizzazione del Parco, che cambierà completamente il volto di quest'area cittadina.

## **PARCO VANZETTI, strada Volvera**

È in via di realizzazione la recinzione del parco: essendo questo un parco tematico ad uso in gran parte didattico, il parco verrà chiuso la sera e aperto la mattina. La recinzione è realizzata in uno stile consono alla finalità del Parco. Si è inoltre colta l'occasione per piazzare sull'entrata di strada Volvera i due leoni recuperati dalla Villa Marone di via San Rocco che erano stati fatti restaurare dall'Amministrazione nel 2011.



*Parco Nebbiolo.*



*Parco Vanzetti.*



**LA QUALITÀ AL MIGLIOR PREZZO  
SUPER OFFERTE SUI PNEUMATICI INVERNALI**

**PINEROLO**

Via Alcide de Gasperi, 22 - Abbazia Alpina - tel. 0121.202879

**ORBASSANO**

Via San Luigi, 7 - Interporto Sito - tel. 011.3989719

e-mail: [bolla@bollapneumatici.it](mailto:bolla@bollapneumatici.it) - [www.bollapneumatici.it](http://www.bollapneumatici.it)



Alloggi comunali.

Dopo il completamento della recinzione si provvederà all'allestimento interno del Parco.

**ASILO NIDO "Il Batuffolo",  
via Italia**

Sono in corso i lavori di consolidamento della struttura per recuperare l'edificio alle sue funzioni in assoluta sicurezza.

**SCUOLA MATERNA "Collodi",  
via Di Nanni**

Sono in corso le ultime procedure finalizzate ai lavori di recupero della struttura alle sue funzioni in sicurezza

**RIFACIMENTO SEGNALETICA  
ORIZZONTALE**

Stanno partendo i lavori di recupero della segnaletica orizzontale a seguito dell'affidamento alla ditta aggiudicataria.

**CIMITERO**

Sono stati ultimati i lavori di coper-

tura delle cellette, posizionate nella parte nuova del cimitero. Grande soddisfazione è stata espressa dai cittadini che avevano richiesto questo intervento.

**LAVORI DI COMPETENZA SMAT**

Come già anticipato, da novembre sono in corso gli interventi per la definitiva messa in sicurezza del collettore fognario che attraversa la Città con lavori di sistemazione di punti critici (piazza



Cimitero.

Umberto, Via Roma e via Alfieri) e di rivestimento interno con calza di resina che ne permetterà anche il rinforzo strutturale.

**ALLOGGI COMUNALI**

Sono pressoché ultimati i 13 alloggi costruiti dal Comune che saranno destinati in parte a social housing e in parte a sovvenzionate. In questi giorni si sta completando la rampa di accesso ai box interrati.

**12 gennaio 2014: Commemorazione Vittime  
del Trenino Torino-Giaveno**

**Programma:**

- ore 9.15 ritrovo in Piazza Umberto I;
- ore 9.30 celebrazione Messa in suffragio delle Vittime civili (Parrocchia di San Giovanni Battista);
- ore 10.45 deposizione corona d'alloro al monumento nel giardino "Primo Levi".
- Dal 12 al 27 gennaio mostra "1945 Mitragliamento del Trenino" presso Sala Teatro Sandro Pertini.



Via Cesare Battisti, 6  
Orbassano - 011.9005945

Con noi...  
telefonia mobile,  
fissa e ADSL  
di tutti i gestori



## Proseguono le attività della Protezione Civile e del suo Gruppo Comunale di Volontari

**N**ella primavera scorsa si sono svolte alcune **giornate di formazione ed aggiornamento per i volontari**, organizzate dall'Amministrazione Comunale con la collaborazione dei Vigili del Fuoco Volontari di Rivalta (TO).

Oltre alle nozioni antincendio, di eva-



cuazione e di primo intervento, i volontari della protezione civile hanno effettuato delle prove pratiche di intervento e di spegnimento incendio.

Ad opera dei volontari, sono terminati in questi giorni i **lavori di sistemazione e adeguamento a norma di una roulotte**, gentilmente donata dalla Croce Bianca di Orbassano alla Protezione Civile, da utilizzarsi come sala radio e come unità abitativa di ristoro, in caso di emergenza o calamità.

Un ringraziamento inoltre va al **Sig. Boero Maurizio** il quale ha donato n° 2 carrozzine ed un supporto per deambulazione, da utilizzarsi sempre in caso di necessità o emergenza per il trasporto di persone con difficoltà motorie. Inoltre, invitiamo i cittadini che avessero la volontà di voler donare dei mobili d'arredamento in buono stato e non più utilizzati, a segnalarcelo. Gli stessi, dopo una valutazione sulla fat-



tibilità d'utilizzo, sarebbero impiegati per arredare alcune unità abitative d'emergenza in corso di allestimento. *Per informazioni tel. 011.9013962 Protezione Civile c/o Polizia Locale Orbassano - riferimento Coordinatore del Servizio Comunale di Protezione Civile Vice Com. te Comm. D. Santarcangelo.*

## Carabinieri sul territorio: VIOLENZA DI GENERE... IMPARARE A CONOSCERLA E A COMBATTERLA

**P**er violenza di genere intendiamo una serie di atti e maltrattamenti subiti dalle donne e dai minori in tutte le loro forme, dai maltrattamenti in famiglia allo stalking, alla violenza sessuale.

Per quanto riguarda i reati di Stalking, il legislatore ha emanato una apposita legge nel 23 Febbraio 2009, un valido strumento per le Autorità Giudiziarie e Forze di Polizia per combattere questo fenomeno.

Purtroppo, negli ultimi anni vi è stato un vero incremento degli episodi di femminicidio e di violenza sulle donne, tanto che si è deciso di inasprire le pene per chi commette questi delitti e di offrire più tutele alle vittime. Sono infatti state aggravate le conseguenze se:

- il delitto di maltrattamenti in famiglia è perpetrato in presenza di minore degli anni diciotto
- il delitto di violenza sessuale è consumato ai danni di donne in stato di gravidanza
- il fatto è consumato ai danni del coniuge, **anche divorziato o separato**, o dal partner

Per quanto riguarda il **delitto di stalking**:

- viene ampliato il raggio d'azione del-

le situazioni aggravanti che vengono estese anche ai fatti commessi dal coniuge pure in costanza del vincolo matrimoniale, nonché a quelli perpetrati da chiunque con strumenti informatici o telematici

• viene prevista l'irrevocabilità della querela per il delitto di atti persecutori nei casi di gravi minacce ripetute (ad esempio con armi)

Mentre per i **maltrattamenti in famiglia**:

- viene assicurata una costante informazione alle parti offese circa lo svolgimento dei procedimenti penali
- viene estesa la possibilità di acquisire testimonianze con modalità protette quando la vittima sia una persona minorenni o maggiorenne in uno stato di particolare vulnerabilità
- viene esteso ai delitti di maltrattamenti contro familiari e conviventi il ventaglio delle ipotesi di arresto in flagranza
- si prevede che in presenza di gravi indizi di colpevolezza di violenza sulle persone o minaccia grave e di serio pericolo di reiterazione di tali condotte con gravi rischi per le persone, il Pubblico Ministero può richiedere al Giudice di irrogare un provvedimento inibitorio urgente, vietando all'indiziato la presenza nella

casa familiare e di avvicinarsi ai luoghi abitualmente frequentati dalla persona offesa



Data la delicatezza di questi temi, la maggior parte delle donne che subisce questi tipi di violenza preferisce non parlare per timore e soprattutto per eventuali ripercussioni da parte del coniuge o convivente, **ma bisogna uscire fuori dal proprio silenzio per porre fine a tali delitti**, perché si può e si deve pretendere una vita migliore. Ricordiamo che **basta rivolgersi alle Forze di Polizia, oppure alle Strutture Assistenziali o Mediche** per risolvere tali situazioni, in piena tutela, e soprattutto nel Comune di Orbassano è attivo il servizio del **"Camper Rosa"** e vi è un servizio permanente, denominato **"Non sei sola"**, in collaborazione con il Comune di Rivalta di Torino, strumenti ai quali le donne in difficoltà possono rivolgersi per trovare un aiuto per uscire dal silenzio e dalla propria solitudine (*Per informazioni e adesioni rivolgersi a segreteria.assessori@comune.orbassano.to.it - 011.9036332.*)

Infine per aver un primo aiuto e sostegno psicologico, chiamate il **Telefono Rosa**, al numero **1522**: gli operatori vi forniranno indicazioni sui Centri Antiviolenza presenti sul territorio e sulle procedure da eseguire per scongiurare il silenzio e la paura.

# CARROZZERIA FALSONE

**PRETENDI IL MASSIMO PER LA TUA AUTO  
METTI IN POLE POSITION IL TUO RISPARMIO**



**DA OGGI PUOI RAGGIUNGERE, GRAZIE AD ELEVATE TECNOLOGIE E PRODOTTI INNOVATIVI, RISULTATI ECCELLENTI AD UN COSTO BASSISSIMO.**

**ALCUNI ESEMPI:**

	<b>IERI</b>	<b>OGGI</b>
• <b>GRAFFI SULLA CARROZZERIA</b>	<b>€ 320,00</b>	<b>€ 120,00</b>
• <b>RIPARAZIONE SEDILE</b>	<b>sostituito</b>	<b>€ 130,00</b>
• <b>PROIETTORI DETERIORATI</b>	<b>sostituiti</b>	<b>€ 120,00</b>

**TANTE ALTRE PROPOSTE DA VALUTARE IN SEDE  
CONSULTACI PER UN PREVENTIVO GRATUITO**



Via Caduti sul Lavoro, 2 10043 Orbassano (TO) tel. 011.9040998 fax 011.9005035  
email [giovannifalson@libero.it](mailto:giovannifalson@libero.it). Officina autorizzata LANCIA.

# SPAZIO ALLE ASSOCIAZIONI E AL TERRITORIO

Uno spazio dedicato alle associazioni del territorio per conoscere iniziative, attività ed eventi proposti a Orbassano e non solo.

## APOTHEMA TEATRO DANZA

Nel 2013 Apothema teatro danza ha fatto nascere, in collaborazione con la Città di Orbassano (alla quale va il nostro ringraziamento per aver creduto nel nostro progetto), uno dei più importanti concorsi teatrali a livello regionale: la rassegna teatrale premio città di Orbassano "Il teatro del Camaleonte", che ha raggiunto i 500 spettatori. Ci auguriamo di arrivare, nel 2014, ad almeno a 600. La rassegna ha la peculiarità di essere un concorso teatrale il cui vincitore sarà decretato esclusivamente dal giudizio del pubblico, ecco perché il pubblico diventa protagonista, ma da quest'anno diventerà ancora più "protagonista" grazie ad un paio di iniziative a sorpresa che Apothema ha già nel cassetto! Un'altra caratteristica importante sarà la diversità dei generi proposti, questo nell'ottica di fare arrivare a tutta la collettività il più ampio panorama culturale in termini di teatro amatoriale. Attenzione però! Le proposte che ha selezionato Apothema teatro danza sono tra le più interessanti proposte andate in scena in tutta Italia nel 2013. Amatoriale è un aggettivo che sta a significare che gli attori amano il teatro, non si mantengono con questa professione, ma la qualità proposta è di altissimo livello e ve ne accorgete seguendo la nostra rassegna.

Nei prossimi numeri di Orbassano Notizie tutti i dettagli sugli spettacoli in concorso.... E si apra il sipario su un 2014 ricco di sorprese!

## AS.C.OR.

L'AS.C.OR. Associazione Comercianti Orbassanese e Artigiani Associati, apolitica e senza scopo di lucro, comunica la ripresa dell'attività al fine di associare i commercianti e artigiani di Orbassano con lo scopo di promuovere il rilancio dei settori, affrontare le problematiche degli stessi e realizzare iniziative che costituiscano un'importante alternativa alla grande distribuzione e che coinvolgano tutte le realtà del territorio di Orbassano.

A tal fine presenta la nuova composizione del Consiglio Direttivo:  
PRESIDENTE: Poli Emanuela - di Essenziale Via Nino Bixio, 8 - tel. 011/9002450  
VICE PRESIDENTE: Guastella Vincenzo - di A modo Mio Via Roma, 32/A cell. 347/8779950  
VICE PRESIDENTE: La Ganga Omar - di Monkey Street Via Roma, 22 cell. 339/5795325  
TESORIERE: Lo Nobile Selene - di Rosso Intimo Via Cavour, 3 - tel. 011/4920379  
SEGRETARIO: Ventrone Carmela - di L'Ape Regina Piazza Vittorio Veneto, 14 Tel. 011/9004349  
CONSIGLIERE: Mansi Gerardo - di Pasticceria Jerry Viale Regina Margherita, 10 Cell. 334/3143515  
CONSIGLIERE: Brizzi Rosa - di CRIS Via Nino Bixio, 13 - cell. 338/4757225

La sede dell'Associazione è in Via Roma, 32/A presso il Bar Ristorante "A modo mio".

## ASD CENTRO DI FORMAZIONE SPORT E CULTURA

L'ASD Centro di Formazione Sport e Cultura, con sede in V.le Regina Margherita 28 Orbassano, da anni presente sul territorio, è un'associazione diventata pilastro portante delle Arti Marziali. Durante il corso degli anni, ha sempre proposto una vasta gamma di discipline attraverso stage e manifestazioni, tra cui come "cavallo di battaglia" ha sempre avuto il Judo.

Il Judo è una disciplina orientale, che ha come spirito la formazione e la socializzazione, atta ad aiutare i praticanti per acquisire un proprio equilibrio interiore, eliminando le insicurezze che possono attanagliarsi nella vita di tutti i giorni. Anche per questo il Judo è un momento di svago per i più grandi, che possono dedicare del tempo a sé stessi, spezzando la propria routine quotidiana, ma è anche un momento di gioco per i più piccoli, senza tralasciare la disciplina ed il rispetto verso gli altri; quindi, il Judo, permette di crescere e maturare responsabilmente, e di scoprire meglio il proprio corpo, poiché, attraverso l'attività fisica, s'impara a gestirlo ed averne un migliore controllo.

Per l'ASD Centro di Formazione Sport e Cultura, insieme al Judo, come pioniere da anni è sempre stato presente l'Aikido, che ha svolto una giornata di allenamento aperto a tutti lo scorso ottobre, da cui ne è nato interesse da chi è passato a curiosare come spettatore, e divertimento da chi già pratica l'attività potendo esibire in modo diverso le proprie abilità.

## ASSOCIAZIONE IMPRONTE E SUONO MUSICA

Le associazioni IMPRONTE e SUONO MUSICA propongono, per i bambini dai 6 ai 13 anni, il progetto "MUSICAL". Un'iniziativa dedicata ai più piccoli per avvicinarli al mondo della musica, del canto, del ballo e del teatro in modo divertente. Per maggiori informazioni Associazione IMPRONTE TEL. 3383588567 - Associazione SUONO & MUSICA TEL. 3293939091.



## ORBASSANO centralissimo

Prenotazione di appartamenti di prossima costruzione, a 200 metri da Piazza Umberto I. Riscaldamento autonomo a pavimento, pannelli solari, caldaia a condensazione. Varie soluzioni, a partire da **euro 195000,00**. Classe energetica A, IPE 43,98 Kwh/mq.

Realizzazione:

**MARTIGNON  
COSTRUZIONI**

**VERSACI  
IMMOBILIARE**  
www.versaci.it

VIA FABIO FILZI, 15 - ORBASSANO  
**Tel. 0119002344**

## ASD SPORT GIOCANDO

Riparte nel migliore dei modi la stagione sportiva dell'Associazione Sportiva Dilettantistica Sport Giocando. Subito ai blocchi di partenza il settore agonistico e pre agonistico che a Settembre ha iniziato la preparazione in vista di questa lunga stagione. Sport Giocando non è solo ritmica, con grande entusiasmo riprendono le attività fitness come step coreografico, pilates e aerobica in orario serale presso la scuola Gramsci. Novità anche nel settore ritmica con l'inserimento di nuove insegnanti oltre a quelle più che riconfermate dall'anno passato. I corsi di ritmica che vedono la loro sede nelle scuole elementari di Orbassano sono suddivisi per età e si svolgono in orari diversi per poter garantire a tutte le atlete una giusta disponibilità di spazio e permettere alle insegnanti di svolgere un lavoro ottimale in piena sicurezza. Non resta che augurare a tutte le atlete dell'Associazione un buon proseguo di stagione con il settore agonistico impegnato nella preparazione delle prime gare regionali nel mese di dicembre, e tutti i corsi di ritmica impegnati nella preparazione del saggio di Natale che si svolgerà il 15 dicembre presso il Palasport di Cumiana. Per rimanere sempre aggiornati su tutta l'attività dell'associazione [www.asdsportgiocando.altervista.org](http://www.asdsportgiocando.altervista.org). L'associazione augura buone feste a tutte le famiglie.

## ASSOCIAZIONE SUONO MUSICA

Visto il grande successo della 1ª edizione, l'Associazione Suono Musica propone "Il Corso Del Benessere - 12 passi verso il benessere". Un gruppo di supporto per le persone interessate ad imparare come ci si alimenta in maniera salutare, come perdere peso e mantenerlo e molto altro. Il corso è completamente gratuito. Per informazioni: tel. 3460203483 - 3472426204.

## AVULSS

Il gruppo di volontariato AVULSS di Orbassano nasce nel 1989 per volontà di Don Giuseppe Allanda. E' un'associazione impegnata nelle unità locali dei servizi socio-sanitari per un servizio pastorale a favore dei sofferenti, degli anziani e del vasto mondo socio-sanitario.

Ricordiamo che come gruppo di Orbassano operiamo presso: Casa di Riposo San Giuseppe, Ospedale San Luigi e a domicilio su segnalazione degli assistenti sociali.

Il volontario Avulss può articolare il suo impegno in vari modi: sostegno nella somministrazione dei pasti, nell'assistenza alla mensa, nell'accompagnamento di anziani e malati, partecipando e animando feste. Il tutto sempre con il ruolo di "completamento e non sostituzione" degli operatori.

Il gruppo si trova ogni 2° giovedì del mese alle ore 21 presso la struttura del Comune di via De Gasperi a Orbassano. Per informazioni: AUSTLIA tel. 011.9034480 - DIONIGI tel. 333.5940647.

## CLUB ALCOLOGICO TERRITORIALE

Mercoledì 16 ottobre un pubblico attento e numeroso ha partecipato alla serata informativa ALCOL E DONNA, organizzata dal "Club Alcolico Territoriale" 93 di Orbassano presso il Teatro Sandro Pertini. Il consumo di alcol, integrato nella cultura e nella tradizione, comporta per la donna rischi maggiori rispetto all'uomo e danni che insorgono in tempi più brevi, aggravati per le giovanissime da nuove e pericolose modalità di assunzione. Inoltre, in gravidanza il consumo di bevande alcoliche aumenta la probabilità di aborto e complicazioni, oltre a costituire un fattore di rischio di danni permanenti per il nascituro che la futura madre potrebbe evitare, se correttamente informata. Si ringraziano gli Assessori alla Cultura e Giovani dott.sa Stefania Mana, alle Politiche Sociali Pier Carlo Barberis e il Presidente della Consulta Socio Culturale Maurizio Lo Nobile per aver partecipato, a testimonianza dell'attenzione per il benessere dei concittadini e collaborazione tra diverse realtà del Volontariato.

Il Club Alcolico Territoriale 93 di Orbassano ha sede in via Nazario Sauro, 33 (per informazioni telefonare al numero 333 1511634 o scrivere all'indirizzo email [club93orbassano@gmail.com](mailto:club93orbassano@gmail.com)).

## BASKET 86 ORBASSANO

La società Basket86 Orbassano è nata ufficialmente il 4 febbraio 1997 per merito del Sig. Zaccaria Domenico che con la sua esperienza ed il suo entusiasmo ha coinvolto un gruppo di genitori i cui figli, frequentando inizialmente i corsi di minibasket organizzati a scuola, si sono appassionati a questa disciplina sportiva.

La Società ha lo scopo di promuovere, praticare e propagandare l'attività sportiva, e, per l'attuazione di tale fine, può partecipare a gare, tornei, campionati; indire manifestazioni e gare; istituire corsi di formazione e di addestramento; organizzare spettacoli di carattere sportivo e occasionalmente di altro genere; accettare sponsorizzazioni e fare pubblicità agli sponsor; gestire impianti sportivi; realizzare ogni iniziativa utile alla diffusione della pratica dello sport tra i giovani. In particolare la Società patrocina il diritto dei bambini e di giovani al gioco ed alle attività sportive e tempo libero. Siamo lieti di annunciare che il Basket 86 Orbassano, nella stagione scorsa 2012/2013 si è conquistata il titolo di campione regionale e di conseguenza ha raggiunto l'ambito PROMOZIONE alla SERIE D. La prima squadra militante nel campionato di SERIE D vi aspetta la domenica di ogni settimana (escluse trasferte) ore 19.00 presso Liceo Scientifico Amaldi di via dei fraschei 36, Orbassano. Quest'anno collaboreranno con noi: FULL CAR SERVICES; INDIAN MIX; PIZZA 33 GIRI; FRANCO ALBERTO ASCENSORI.

La nostra società è in continua crescita...alla ricerca di nuovi bambini e ragazzi interessati a questo bellissimo sport (SETTORE MINIBASKET), allenatori di ottimo livello tecnico e soprattutto continuare a DIVERTIRSI. CONTATTI: [www.basket8orbassano.com](http://www.basket8orbassano.com) - email: [basket86orbassano@gmail.com](mailto:basket86orbassano@gmail.com) - Pagina Facebook - Tel. 011.9014058 - Cell. 331.4659898.



Granidi Pepe

...mangi qui o porti via...

Vini e Prodotti locali

La Pasta Fresca

Ristorazione

Gastronomia

Gastronomia  
artigianale con  
Ristorazione a pranzo

La domenica, pranzi o cene su prenotazione, a partire da 15 partecipanti

Dal martedì al sabato dalle 9:00 alle 14:00 e dalle 16:30 alle 19:30

AMPIO PARCHEGGIO INTERNO

V. S. Rocco 20, ORBASSANO - Tel. 011/492.05.87 - [info@granidipepe.eu](mailto:info@granidipepe.eu) - [www.granidipepe.eu](http://www.granidipepe.eu)

**SOCIETÀ DI MUTUO SOCCORSO SAN GIUSEPPE**

Dopo l'ottimo successo della prima edizione, la Società propone un nuovo Corso di Taglio e Cucito organizzato dal gruppo di volontariato vincenziano della Parrocchia S. Giovanni Battista e con il patrocinio dell'Amministrazione comunale. Il corso, aperto alle giovani donne e diretto dal socio Roberto Biancardi, è in programma dal 3 febbraio al 30 giugno 2014 (incontri il lunedì e il giovedì dalle 9 alle 11,30). Posti disponibili n.15.

**FIDAS**

Cogliamo l'occasione per comunicarvi che la sede prelievi di Orbassano è diventata MINI UDR (unità di raccolta), pertanto si effettueranno donazioni sia di sangue intero che di Plasma nelle seguenti date: Gennaio: da martedì 7 a sabato 11 (sangue e plasma) • Febbraio: giovedì 6 (sangue) • Marzo: martedì 4 e domenica 16 (sangue) • Aprile: da lunedì 7 a sabato 12 (sangue e plasma) • Maggio: giovedì 8 (sangue) • Giugno: martedì 3 e domenica 15 (sangue). Il gruppo di Orbassano è in crescita di donazioni rispetto al 2012, ma purtroppo il sangue NON BASTA MAI. Pertanto invitiamo nuovi donatori a compiere un piccolo gesto di solidarietà e altruismo. Per ulteriori informazioni telefonare al 331 3964329 oppure il sito [www.fidasorbassano.it](http://www.fidasorbassano.it)

**S.M.S. FORNO OPERAIO AGRICOLO • SOCIETÀ POPOLARE DI MUTUO SOCCORSO • DONATORI DELLA CORNEA**

Anche quest'anno le Società di Mutuo Soccorso Forno Operaio Agricolo e Popolare di Orbassano, in collaborazione con l'A.I.D.C. Donatori della Cornea, nei giorni di Sabato 2 e Domenica 3 Novembre, sostenendo le spese e con l'impegno dei loro volontari, hanno reso possibile tale iniziativa di prevenzione nel cortile di via Roma 17, che ha riscosso un grande successo di partecipazione. Si ringrazia la dirigenza della Consulta delle Soms e Coop delle valli Susa e Sangone ed anche il Presidente dell'AIORAO Piemonte, Dott.ssa Blengio, che ha fornito i Dottori Ortottisti, i quali hanno effettuato le visite. È stata utilizzata la Clinica Oftalmica Mobile, della Provincia di Alessandria, gestita dalla Associazione: "Prevenzione è Progresso" di Alessandria, presieduta da M. Grazia Morando. La strumentazione della "Clinica Oftalmica Mobile" è la seguente: 1) Lampada a fessura, 2) Tonometro a soffio, 3) Proiettore ottotipo, 4) Autorefrattometro, 5) Forottero, 6) Riunito ortottica. Una campagna di prevenzione delle patologie oculari del bambino e dell'adulto, quali l'Ambliopia ed il Glaucoma, che ad Orbassano ha effettuato 72 visite, riscontrando ben 9 persone con anomalie alla vista, che non sapevano di averle e che sono state indirizzate a visite specialistiche.

**CORO LORENZO PEROSI**

Venerdì 15/11/2013: è finalmente giunto il grande giorno! A Palazzo Lascaris, sede della Regione Piemonte, sarà presentato il brano scelto quale inno dei Piemontesi nel Mondo, "Noi soma Piemontèis". La musica ed il testo dell'inno, composti nel 1989 sono stati ripresi, arricchiti ed arrangiati per coro ed orchestra dal professor Fabio Banchio, responsabile del settore Arte e Cultura dell'Associazione Piemontesi nel mondo. Oggi si costruisce un pezzo di storia e noi, pieni d'orgoglio per l'onore riconosciuto, vi abbiamo contribuito! La cerimonia è aperta dal Presidente del consiglio regionale Valerio Cattaneo il quale ha sottolineato come il brano riesca a risvegliare i valori che ogni piemontese ha nel cuore sia che viva nella propria regione, sia che si trovi lontano. Il presidente dell'Associazione Piemontesi nel mondo, Michele Colombino (86 anni!) ha ricordato chi, pur costretto a lasciare la propria regione, ha saputo portare alto l'orgoglio di un' "esemplare" "piemontesità", rappresentata nel brano nelle sue più profonde tradizioni. Dopo l'ascolto del brano "Noi soma Piemontèis" il professor Banchio ha presentato tutte le realtà musicali interessate nel progetto: il coro delle voci bianche dell'istituto Maria Immacolata di Pinerolo "Piccoli cantori padre Médaille", diretto dalla professoressa Elisabetta Gai, il coro lirico Lorenzo Perosi di Orbassano diretto dalla professoressa Annamaria Fabaro, l'Associazione corale Eufonie di Candiolo diretto dalla professoressa Maria Teresa Civra e poi di seguito tutti i musicisti coinvolti. La manifestazione si è conclusa con l'esecuzione da parte dei cori riuniti e dei presenti dell'inno di Mameli.

**LA QUINTADENA**

Per l'Associazione Musicale LA QUINTADENA ed il Coro Polifonico San Giovanni Battista anche il 2013 è stato un anno molto importante. Particolarmente significative le partecipazioni a due manifestazioni d'importanza nazionale che hanno caratterizzato il clima musicale italiano; nello specifico è da segnalare il concerto tenuto a Maggio nella Chiesa Parrocchiale di Roncole Verdi di Busseto (Pr) in occasione dei festeggiamenti per il bicentenario della nascita del Maestro. Abbiamo ricevuto apprezzamenti e consensi così sinceri e calorosi che, considerando la competenza musicale del pubblico di Parma riconosciuto in tutto il mondo per la sua capacità critica, perfino quale banco di prova per artisti celebri, hanno suscitato commozione tra direttore, coristi e accompagnatori. Non da meno il concerto tenuto a Giugno nel Santuario del Sacro Monte di Belmonte che celebrava i 10 anni di nomina del sito quale patrimonio dell'umanità da parte dell'UNESCO, ricevendo apprezzamenti entusiastici sia dagli organizzatori che da tutti i presenti, non meno significativi di quelli ricevuti a Parma. Per l'associazione LA QUINTADENA e per il coro San Giovanni Battista è stato motivo di orgoglio l'aver dato lustro sia al nome della Città di Orbassano sia al nome della Parrocchia che ha dato i natali al coro. Anche nei concerti di Torino, Biella e San Begnino Canavese (nell'Abbazia di Fruttuaria), i giudizi sono stati molto positivi, anche ricchi di una sincera ammirazione per il clima musicale Orbassanese.



**AUTOSCUOLA CANTA**

**PRATICHE AUTOMOBILISTICHE**

Via Castellazzo, 30 • tel. 011 9011215 • Orbassano

**Auguriamo a tutti Buone Feste!**

**ROSSO INTIMO**

via Cavour 3 (angolo via Roma) ad ORBASSANO

**BUONO SCONTO DA 10 €**

Presentando la rivista e con una spesa minima di 60 €

## CORO "LA MONTAGNA - CITTÀ DI ORBASSANO"

Il Coro è diretto da Alessandra Segato - [www.corolamontagna.it](http://www.corolamontagna.it)

Iniziata nel 2011 è ormai completata la trasformazione del coro da Maschile (voci pari) a Misto (voci dispari). Ora siamo in 42 coristi: abbiamo inserito 18 donne e 6 uomini, ma per salute legata all'anzianità, 12 coristi hanno lasciato il coro. Siamo alla ricerca di uomini con voce di basso e baritono per sostituirli. Invitiamo chi desideri fare l'esperienza del canto corale, di venire alle prove nella cappella, il mercoledì sera dalle 21 alle 23 in Via Nazario Sauro 31 ad Orbassano.

Sul nostro sito troverete elenco dei prossimi concerti: ricordiamo quello di Natale, il 21 dicembre assieme agli altri cori Orbassanesi e Banda Cittadina ore 21 - Chiesa Parrocchiale - Piazza Umberto I°. Per informazioni Lino Tiozzo 3483304884 [linotiozzo@gmail.com](mailto:linotiozzo@gmail.com)

## UNIONVOLLEY

Per il 22° anno si presenta al nastro di partenza l'Union For Volley, con una pattuglia più nutrita di squadre e con rinnovato entusiasmo. Dopo i lusinghieri risultati della passata stagione il Coni ha insignito la nostra Società del Marchio di Qualità e del Certificato di Scuola di Pallavolo Federale. Oltre ai corsi Fipav di Minivolley che si svolgono presso la palestra di Via Di Nanni, 20 (nei giorni di lunedì, martedì, mercoledì, giovedì dalle 16,45 alle 17,45 - per informazioni o iscrizioni tel Sig Parlangeli cell. 339.3324602), abbiamo allestito per la stagione agonistica 2013/2014 le seguenti squadre: under 12 del 2003 agli ordini del coach Ugo Bionon; under 12 del 2002 guidata da Ezio Rolle; under 13 del 2001 affidata a Bruno Caglio; under 14 del 2000 di Beppe Racca; l'under 15 del 1999 seguita da Licia Chillelli; l'under 16 Regionale del 1998 di Andrea Betteto e l'Under 18 del 1997 della famosa accoppiata Miletto - Caprella. Queste sono le 7 squadre che compongono una rosa di assoluto livello giovanile.

Completano l'organigramma le ragazze della Serie D Regionale e della Prima divisione composta anch'esse da ragazze giovani e interessanti che partono per ben figurare e ottenere risultati importanti. Insomma in casa UNIONVOLLEY si può proprio affermare che non ci si annoia mai. Ogni giorno della settimana c'è una partita e per gli appassionati Orbassanesi che volessero seguire gli appuntamenti sono pubblicizzati sul sito sempre aggiornato della Società [www.unionvolley.net](http://www.unionvolley.net) e sulle locandine distribuite presso i punti vendita della Città che ci donano un prezioso aiuto economico.

## Concerto di Natale in favore di Gorom-Gorom (Burkina Faso)

**C**ontinua la tradizione! Ormai dal 2004, infatti, ogni anno Coro La Montagna Città di Orbassano, Coro Lorenzo Perosi, Coro Santa Cecilia, Coro Polifonico San Giovanni Battista e Banda Musicale Città di Orbassano propongono un concerto, unico nel suo genere: 130 coristi e 40 orchestrali augurano insieme "Buone Feste".

La serata, patrocinata dall'Amministrazione Comunale, avrà luogo Sabato 21 dicembre 2013 alle ore 21,00 presso la Chiesa Parrocchiale San Giovanni Battista di Orbassano, e sarà dedicata al progetto di cooperazione decentrata nel Comune di Gorom- Gorom in Burkina Faso (Ovest Africa). Ingresso libero.

### Azienda Certificata Bonifica Amianto Albo Nazionale Gestori Ambientali

- **COSTRUZIONI E RISTRUTTURAZIONI**
- **SMALTIMENTO E BONIFICA AMIANTO**
- **RIFACIMENTO COPERTURE**

#### Impresa edile

- Costruzioni e Ristrutturazioni civili ed industriali.
- Manutenzione stabilimenti.
- Carpenteria.
- Scavi.
- Murature, intonaci.
- Sottofondi, massetti.
- Isolamenti termici (cappotti)
- Risanamento facciate, cortili terrazzi.

**Nuova Giro srl**  
Via Alfieri 10 - 10043 Orbassano (TO)  
Tel. 011.903.40.76 - Cell. 348.226.17.80  
[www.girocostruzioni.it](http://www.girocostruzioni.it) - [info@girocostruzioni.it](mailto:info@girocostruzioni.it)

#### Smaltimento e bonifica amianto

- Assolvimento di tutte le pratiche burocratiche con gli Enti di competenza Asl, Comuni, Arpa.
- Bonifica, Incapsulamento e rimozione.
- Smaltimento e rilascio di documentazione attestante corretto conferimento presso discariche autorizzate.
- Rifacimento delle coperture in: lamiera, pannelli sandwich, pannelli finto coppo, tegole.

**NUOVAGIRO**  
impresa edile e bonifica amianto

# IL CENTRO STUDIO DANZA A.S.D. ORBASSANO

## Organizza nelle due sedi corsi di:

- Ginnastica propedeutica alla danza • Danza classica (metodi Rad e Vaganova) • Danza moderna Jazz
- Danza contemporanea • Perfezionamento e repertorio • Laboratori coreografici • Hip Hop
- Jazz amatoriale • Zumba • Country



### Paola De Petro

V.le Regina Margherita 36, Orbassano  
Tel. 347 2507215 - 011 9018502  
e-mail: paola.depetro@yahoo.it



### Elina Arace

Strada Torino 10/b, Orbassano  
Tel. 339 3319617 - 011 9038131  
e-mail: arace.elinadanza@gmail.com

**Al Centro Studio Danza A.S.D. troverete insegnanti qualificati e professionisti con ampia conoscenza nel mondo della danza**

## TROFEO DEL SEDANO ROSSO: OLTRE 1000 PARTECIPANTI

**S**i è svolta domenica 20 ottobre, organizzata dall'Associazione ASD T0021 con il patrocinio del Comune di Orbassano e del Lions Club Orbassano e con la collaborazione della FIDAS, la 5 edizione del Trofeo del Sedano Rosso, gara di corsa a piedi che ha visto la partecipazione di circa 1.000 persone, suddivise tra giovanissimi, atleti e appassionati.

La manifestazione si è svolta interamente nelle vie cittadine per complessivi 10 km. Vincitore assoluto si è classificato Paolo Gallo del G.S.Orecchiella Garfagnana, mentre tra le donne si è imposta Catherine Bertone dell'Atletica Calvesi di Pont s.Martin (11.ma assoluta).

Una manifestazione, programmata sin dal 2012, che è stata inserita nel calendario di gara delle due federazioni (FIDAL e UIISP). Commovente la consegna del premio speciale a Cesare Bonello, classe 1931, atleta appassionato che ancora corre quasi ogni domenica, con eccellenti risultati, con i colleghi della T0021.



## La ristorazione scolastica a Orbassano



Marangoni srl  
via Castello 12/A  
Grinzane Cavour (CN)  
[www.marangoniristorazione.it](http://www.marangoniristorazione.it)  
[info@marangoniristorazione.it](mailto:info@marangoniristorazione.it)

## NOTIZIE DALLA TUA ASL

### VISITE SPECIALISTICHE

Si ricorda che, in base alla Deliberazione della Giunta Regionale n.14-10073 del 28 luglio 2003, una Visita Specialistica che non si può effettuare per qualsiasi motivo deve essere DISDETTATA entro i 2 giorni lavorativi precedenti la data di prenotazione (dall'interessato o chi per esso). In caso contrario dovrà essere pagata un'ammenda pari al costo intero della prestazione (NO ticket).

### ATTENZIONE: PAGAMENTO DELLE PRESTAZIONI

Le prestazioni effettuate presso l'ASO San Luigi vanno pagate (ticket) presso l'ASO San Luigi.

Le prestazioni effettuate presso il Poliambulatorio di Orbassano vanno pagate presso il Poliambulatorio medesimo oppure presso le sedi bancarie "Intesa San Paolo" presenti sul territorio ASL TO3.

L'ASO San Luigi e il Distretto di Orbassano ASL TO3 sono due Enti distinti, con Tesorerie distinte.

### CAMPAGNA VACCINALE ANTI-INFLUENZALE ANNO 2013-2014

Si informano i cittadini che la Campagna Vaccinazione Anti-Influenzale 2013-2014 dell'Azienda ASL TO3 si è tenuta dal 28 ottobre al 29 novembre. Tutti i Medici di Medicina Generale e i Pediatri di Libera Scelta del Distretto di Orbassano si sono resi disponibili a vaccinare, come ogni anno, i propri assistiti.



## Festa per i 50 anni della Parrocchia di Gatunga

**A**nche se non ci siete (ancora) mai stati ormai tutti conoscete la parrocchia di Gatunga, che da molti anni COL'OR, la Città di Orbassano e la Parrocchia di S. Giovanni Battista sostengono nelle sue varie attività.

La missione di Gatunga è stata istituita nel 1963 e padre Orazio Mazzucchi, attuale parroco e missionario della Consolata, ha deciso che era importante festeggiare i suoi primi 50 anni di vita.

La festa si è svolta la domenica 20 ottobre ed è cominciata con una messa solenne della durata "africana" di 6 ore ed è continuata fino alla sera con balli, canti e cibo, alla presenza di oltre 1000 persone che sono venute a festeggiare la LORO parrocchia.

È stata per i parrocchiani anche l'occasione per visitare le struttu-

re che COL'OR ha realizzato negli anni insieme alla Diocesi di Meru, anche con il supporto della comunità di Orbassano: dalla scuola professionale ai laboratori, aperti per l'occasione anche di domenica, alla nuova maternità del dispensario e l'ambulanza. Negli anni, infatti, la missione si è estesa.

Dal 2008 sono state realizzate delle strutture del Centro di formazione professionale (dove gli studenti apprendono il lavoro di muratore, falegname, meccanico e sarta) e terrazzati i terreni della fattoria didattica, dove gli agricoltori della zona hanno la possibilità di imparare nuove tecniche di coltura e di allevamento. Dal 2011, invece, è stata realizzata la maternità del dispensario della missione, dove finalmente potranno partorire le madri di Gatunga in un luogo puli-

to e adatto sia alla mamma che al bambino.

Ancora tante sono le strutture necessarie, maggiormente legate all'attività pastorale come la pastoral house (struttura destinata ad ospitare le attività della parrocchia) e la ristrutturazione della chiesa, che sta cominciando a mostrare vistose crepe sia nel pavimento che nei muri.

La festa è stata un momento molto importante per la vita della comunità, come ha sottolineato anche Mons. Salesius Mugambi, vescovo di Meru (alla cui Diocesi appartiene la parrocchia di Gatunga), e per ringraziare tutte le persone, anche dall'Italia, che sostengono le attività della missione.

Un grazie quindi anche a TUTTI VOI che tramite COL'OR sostenete Gatunga!

## STUDIO A.C.

Carlo Flammà  
AMMINISTRAZIONI CONDOMINIALI

**ZERO SPESE DI FUNZIONAMENTO PER 3 ANNI**

Via Martiri, 1/1 • 10043 Orbassano (To)  
Tel. e Fax 011.900.51.60 • e-mail: amministrazioni.flm@virgilio.it

### EVENTI PRESSO LA RESIDENZA SANITARIA

Nel mese di novembre 2013 si è svolta nel salone polifunzionale del S.Giuseppe di Orbassano la "FESTA DEL VINO" per salutare l'arrivo dell'autunno. È stata un'occasione d'incontro tra gli Ospiti, i loro parenti e tutti i volontari che operano quotidianamente nella struttura. Tra quest'ultimi c'era una rappresentanza delle associazioni AVULSS, AUSER, S.VINCENZO e ALPINI. La festa è stata molto gradita.

Il servizio animazione del S.Giuseppe organizza questi momenti d'aggregazione per far "evadere" gli ospiti dalla



loro quotidianità e passare momenti sereni grazie anche alla musica del nostro volontario, il sig. Ermanno. Per l'occasione sono stati esposti tutti i manufatti confezionati dagli Ospiti durante le ore di terapia occupazionale.

Anche molto gradita è stata la **castagnata** svoltasi con il supporto come sempre fondamentale degli Alpini di Orbassano.

Recentemente è stata organizzata una **"pizzata"** in esterno con alcuni Ospiti della Residenza: è stato un piacere vedere l'entusiasmo dei partecipanti. Questi sono alcuni dei vari eventi di animazione che vengono proposti, nel

corso dell'anno, dalla Residenza Sanitaria per Anziani "San Giuseppe", ai quali si aggiungono la **lettura dei libri** in struttura, la proiezione di **film**, le **feste di compleanno**, i pomeriggi di **musica dal vivo**, le **gite**.

Grazie a questi momenti gli Ospiti possono trascorrere piacevoli giornate stimolanti e "terapeutiche".

Come ogni anno, presso la struttura, si è svolto a fine novembre un check uditivo patrocinato dal **LIONS CLUB di Orbassano**, come valido sostegno alla salute degli Ospiti.

Inoltre è ogni mese previsto il DAY DOG ovvero una giornata dedicata alla **zooterapia** in cui gli Ospiti vengono a contatto con degli animali idonei a fare compagnia.



### Notizie dall'Azienda

■ L'Azienda dal mese di ottobre gestisce anche la farmacia comunale di Rivalta di Torino

■ Sono in dirittura di arrivo i lavori "lotto 3" nella Residenza dopo i quali saranno fruibili spazi alternativi di socializzazione nonché altri posti letto che potranno essere utilizzati eventualmente anche per utenti completamente autosufficienti che però cercano una sistemazione in una realtà organizzata e comunitaria

### Dalle Farmacie comunali

**N**el mese di novembre nelle scuole dell'infanzia e quelle elementari e medie di Orbassano sono stati distribuiti gli opuscoli curati dai Farmacisti Comunali che trattano "la pediculosi" per contribuire la cui prevenzione o cura puntualmente ogni anno è un tema "caldo" dopo l'inizio delle scuole. Il genitore interessato può prenotare copia anche direttamente presso le farmacie comunali o prendere visione delle informazioni qui riportate.

I pidocchi sono piccoli insetti grigio-biancastri che di solito vivono sui capelli, senza ali con 3 paia di zampe, di lunghezza 4 mm e altezza 2 mm. Vivono in un ambiente caldo dietro le orecchie o intorno alla nuca. Si cibano di sangue (sono infatti parassiti) pungendo il cuoio capelluto dove depositano un liquido che può provocare prurito. Sanno nuotare, non sanno saltare, ma si muovono molto rapidamente.

La femmina depone dalle 8 alle 10 uova al giorno per un totale di 300 uova nell'arco di una vita, mentre al di fuori del cuoio capelluto può sopravvivere per almeno 2 giorni.

La lendine, l'uovo del pidocchio, è di forma ovale e viene depositata principalmente sulla nuca e dietro le orecchie dell'ospite, assomiglia alla forfora ma si ancora in modo stabile alla base del capello.

I pidocchi si trasmettono da testa a testa ma anche attraverso oggetti come: spazzole, pettini, cappelli, caschi... Se si viene a contatto con i pidocchi ci si deve recare in farmacia per acquistare un trattamento contro i pidocchi, eseguire il trattamento su tutti i componenti infestati della famiglia lo stesso giorno, informare la scuola e tutte le persone che sono entrate in contatto stretto o regolare con la persona infestata durante le ultime 2 settimane.

Le pediculosi si possono trattare con delle pettine apposite: a contatto con il cuoio capelluto, a partire dal centro del capo, iniziare a pettinare verso il basso, mantenendo il pettine il più possibile a contatto con il cuoio capelluto stesso. Esaminare una zona per volta. Perché il trattamento sia efficace bisogna anche disinfestare l'ambiente, lavando tutto ciò che è possibile a 60°, tutto

ciò che non è possibile va disinfettato o congelato.

I prodotti antipediculosi, se utilizzati seguendo le indicazioni della casa produttrice, del pediatra o del farmacista, non hanno effetti collaterali degni di nota; è tuttavia importante sottolineare che si tratta di prodotti potenzialmente pericolosi anche per l'ambiente, il cui utilizzo va pertanto limitato ai casi di effettiva infestazione e mai a scopo preventivo.

La pediculosi è un problema che colpisce principalmente i bambini dai 4 ai 12 anni all'interno di qualunque fascia sociale.

È inoltre possibile recarsi presso le farmacie comunali per avere informazioni su:

- offerte promozionali di periodo;
- campagne a tema di prevenzione sulla salute a calendario;
- vaccinazione antinfluenzale
- NUOVO SERVIZIO : holter pressorio per il monitoraggio della pressione

Per informazioni:

tel. farmacia Via San Rocco 0119011261;

tel. farmacia Via Montegrappa: 011912349.

# Al San Luigi un unico percorso per il paziente SCLEROSI MULTIPLA: DALLA DIAGNOSI ALLA CURA

## L'iniziativa del San Luigi insignita della Medaglia del Presidente della Repubblica

**I**l 24 ottobre 2013 è stato presentato presso l'Assessorato alla Salute della Regione Piemonte il primo Percorso Diagnostico Terapeutico Assistenziale (PDTA) strutturato sulla sclerosi multipla, messo a punto presso il Centro di Riferimento Regionale per la Sclerosi Multipla (CReSM) dell'A.O.U. San Luigi Gonzaga di Orbassano (TO). Obiettivo: creare una "strada" codificata per la gestione del paziente con sclerosi multipla, che consenta al tempo stesso di migliorare l'assistenza e ottimizzare l'uso delle risorse sanitarie.

L'iniziativa gode del patrocinio della Regione Piemonte ed è stata insignita della Medaglia del Presidente della Repubblica, che l'assessore Ugo Cavallera ha consegnato all'Ospedale orbassanese. Un prestigioso riconoscimento istituzionale che intende premiare l'utilità sociale del lavoro svolto dal personale dell'Azienda Ospedaliera di Orbassano nell'innovare i processi sanitari a tutela dei pazienti e della sostenibilità delle cure.

"Si tratta di un progetto che, per la complessità della patologia coinvolta, ha risvolti importanti per il Ser-

vizio Sanitario piemontese, specialmente in un momento di attenzione alla razionalizzazione delle risorse. - dichiara Sergio Morgagni, Direttore Generale Sanità Piemonte - E' quindi auspicabile che questo sia solo il primo passo di un continuo miglioramento della nostra offerta assistenziale nella sclerosi multipla, grazie al confronto costante tra competenze cliniche e manageriali".

La messa a punto del PDTA presso l'A.O.U. San Luigi Gonzaga di Orbassano ha visto una fase iniziale di studio durata un anno e mezzo, realizzata da SDA Bocconi con il contributo incondizionato di Biogen Idec, che ha analizzato le implicazioni gestionali della presa in carico delle persone affette da sclerosi multipla. Oltre al team di neurologi del CReSM, la ricerca ha coinvolto la Direzione Generale e quella Sanitaria e diverse altre strutture manageriali ospedaliere, al fine di mettere clinici e manager a confronto per migliorare la qualità dell'assistenza. Obiettivo di questa prima fase: fotografare il percorso del paziente dal suo primo contatto con la struttura ospedaliera e lungo tutto l'iter di diagnosi, tera-

pia e follow-up, per mettere a fuoco gli snodi critici e misurare l'efficacia e la qualità dell'assistenza fornita.

"La sclerosi multipla pone la sfida del trattamento sia di fasi acute che di una cronicità complessa, che richiede competenze altamente specializzate e al tempo stesso multidisciplinari. Molte le figure professionali che si confrontano quotidianamente con il paziente: il neurologo e l'infermiere specializzato, suo principale punto di riferimento, il neuroradiologo, il fisiatra, il neuroriabilitatore, lo psicologo, l'assistente sociale, l'oculista. - spiega Antonio Bertolotto, Direttore dell'Unità Operativa di Neurologia 2 - Centro di Riferimento Regionale per la Sclerosi Multipla (CReSM), A.O.U. San Luigi Gonzaga di Orbassano. - Il Percorso Diagnostico Terapeutico Assistenziale rappresenta una risposta a questa complessità perché crea una strada codificata, attraverso cui dare al paziente l'assistenza specifica di cui ha bisogno in quel determinato momento, evitando ritardi nel trattamento o duplicazioni di esami e favorendo quindi un utilizzo ottimale delle risorse".

## Una donazione che può salvare la vita

**U**n ulteriore passo avanti per la sicurezza di tutti i cittadini orbassanesi. Sabato 16 novembre, infatti, l'Associazione S. Luigi Gonzaga Onlus, grazie al Contributo di Unicredit, ha donato alla Città di Orbassano un defibrillatore semiautomatico (DAE).

Con questa donazione si intende fornire uno strumento che garantisca un intervento efficace qualora ci si trovi ad affrontare un caso di arresto cardiaco improvviso, un intervento immediato che può salvare la vita in attesa dell'intervento rianimatorio.

L'obiettivo, garantire nei luoghi pubblici un pronto soccorso sanitario che comprenda la rianimazione cardiopolmonare di base e la defibrillazione precoce. Si tratta di manovre salvavita che possono essere attuate anche da comuni cittadini purchè abbiano seguito un breve corso, e dispongano di un defibrillatore semiautomatico, apparecchio di facile e sicuro utilizzo.

Anche il Parlamento Europeo con specifica deliberazione ha istituito la Settimana Europea di sensibilizzazione sull'arresto cardiaco incoraggiando in tutti gli Stati membri l'adozione di programmi per l'installazione di defibrillatori automatici nei luoghi pubblici.

Il defibrillatore è stato collocato presso il comune, simbolicamente in una zona centrale della Città, affinché possa essere realmente di servizio per tutti gli orbassanesi.



# Novità dalla tua Biblioteca

## E LESSERO TUTTI FELICI E CONTENTI (12ª ed.)

Le letture animate per i bambini dai tre ai sei anni circa continuano presso il Teatro "S. Pertini" (via dei Mulini 1). Questi gli appuntamenti, sempre il sabato alle ore 11.00 dove non diversamente indicato: 21 dicembre, Lunedì 6 gennaio 2014 (Festa della Befana, in Biblioteca, ore 15.00-18.30), 18 gennaio, 1 febbraio, 15 febbraio, 1 marzo, 15 marzo.

## FESTA DELLA BEFANA 2014

Lunedì 6 gennaio 2014 si terrà in Biblioteca (via dei Mulini 1) la FESTA DELLA BEFANA 2014 (dalle ore 15.00 alle ore 18,30).

La biblioteca sarà aperta esponendo le sue novità librarie per bambini e ragazzi e proponendo le letture animate dell'Associazione Teatrulla (dalle ore 15.30). I bambini riceveranno un regalino dalla Befana!

## DAL LIBRO AL FILM

Giovedì 6 febbraio 2014 presso il Teatro "S. Pertini" (via dei Mulini 1), alle ore 20.30, presentazione del romanzo Io non ho paura di Niccolò Ammaniti e del



film che ne è stato tratto (l'incontro si inserisce in un ciclo organizzato dal Sistema Bibliotecario SBAM Ovest)

## FESTA DEL LIBRO 2014 16ª ed.

Vi anticipiamo le date della rassegna, che si terrà presso il Palatenda "E. Macario" (strada Torino angolo via Gozzano) dal 10 al 13 aprile 2014.

## LIBRI SU APPUNTAMENTO

Consegna a domicilio dei volumi desiderati per chi non potesse recarsi personalmente in biblioteca.

Il Servizio civico anziani di Orbassano ha offerto la collaborazione dei suoi volontari per consegnare i libri ai cittadini che non possono recarsi in biblioteca. Il servizio è completamente gratuito ed è

sufficiente telefonare in biblioteca (011 9036286) per comunicare i volumi desiderati e concordare le modalità della consegna. I volontari sono tutti muniti di tesserino del Comune di Orbassano e si recano a domicilio solo su richiesta e solo su appuntamento.

Si possono avvalere del servizio anche i cittadini che non siano ancora iscritti alla biblioteca. L'iscrizione sarà fatta telefonicamente e il volontario consegnerà loro la tessera in occasione della sua prima consegna.

Si ricorda che la biblioteca possiede anche libri stampati a grandi caratteri per chi ha problemi di vista, audiolibri (cd su cui è registrata la lettura integrale del romanzo) e dvd di film e documentari.

## ORARI DELLA BIBLIOTECA

Lunedì: chiuso

Martedì: 9-19 (orario continuato)

Mercoledì: 9.00-12.30 / 14.00-19.00

Giovedì: 9.00-12.30 / 14.00-19.00

Venerdì: 14.00-19.00

Sabato: 9.00-12.30

Per info: via dei Mulini 1

tel. 011 9036286

[biblioteca@comune.orbassano.to.it](mailto:biblioteca@comune.orbassano.to.it)



Martedì 26 novembre, presso il Teatro S. Pertini, la Città di Orbassano ha proposto la serata "Voci interrotte", Letture e danze a cura di Mulino ad Arte, Associazione Impronte, CSD Elina Arace, CSD Paola De Petro. Un'iniziativa per riflettere in occasione della Giornata Internazionalecontro la Violenza sulle Donne tenutasi il 25 novembre 2013. La Presidente del Consiglio comunale, Elena Masante, ha inoltre ringraziato le Associazioni che hanno contribuito alla buona riuscita della serata, consegnando una pergamena a ricordo dell'evento.

## AUTORIZZATO

CENTRO VENDITA RICAMBI  
E RIPARAZIONI  
ELETTRODOMESTICI  
DI TUTTE LE MARCHE

## GENESIO L.

Via Gramsci, 7  
10043 ORBASSANO (TO)  
[genesio.lucia@tiscali.it](mailto:genesio.lucia@tiscali.it)

Tel. e Fax 011.9013.603

VORWERK  
Folletto

VORWERK  
Bimby  
Contemporanea



POMATTO  
Autospurghi s.n.c.

Strada Rivalta, 81  
10043 ORBASSANO (TO)  
tel. 011.9002579 - 011.9018591  
fax 011.9020820  
e-mail: [info@pomatto.it](mailto:info@pomatto.it)

## DIVISIONE CIVILE

- Servizi di spurgo fosse biologiche
- Disotturazione fognature, sifoni e colonne di scarico
- Videoispezione a secco di tubazioni

## DIVISIONE INDUSTRIALE

- Trasporto per smaltimento liquami speciali e pericolosi a norma ADR
- Servizi di spurgo industriali



# Ti aspettiamo con tante idee per i tuoi **Regali UTILI**

Ricordati che, solo da noi:

✦ **puoi trovare fantastiche offerte**

valide fino al 24 dicembre

✦ **per Te BUONO da 10 €\***

ogni 50 € di spesa fino al 24 dicembre,

spendibile dal 7 dicembre,

il giorno successivo all'acquisto

✦ **per i Tuoi regali  
BUONO Personalizzato\***

il dono perfetto per Clienti e amici

del valore che desideri

✦ **dal 6 dicembre in omaggio  
il nostro CALENDARIO 2014**

(fino ad esaurimento scorte)

✦ **tutto il weekend  
del 15 dicembre  
STELLE di NATALE a 1€**

per scontrini superiori a 30 €

✦ **sconto del 50% su  
addobbi e presepe**

✦ **e dal 28 dicembre  
sconti imperdibili!**



# IL FAI DA TE IL GUERCIO

\* vedi regolamenti sul sito



**ORBASSANO Via Frejus, 56**

**ORARIO:** dal lunedì al sabato 8,30 - 20

domenica e festivi 9,30 - 13 / 15 - 19,30

chiusi 25-26/12 e 01/01/2014

Siamo anche a:

**TORINO Via Botticelli 25**

**MONCALIERI Via Buozzi 20**

**CASELLE Strada Ciriè 177**

**[www.ilfaidateguercio.com](http://www.ilfaidateguercio.com)**

# Dalla Presidenza del Consiglio Comunale

**C**ari concittadini, prosegue lo spazio dedicato al Consiglio comunale, dove comunicare con trasparenza e semplicità le azioni del Consiglio e dell'Amministrazione o fornire utili approfondimenti sul funzionamento della "macchina comunale" o delle nuove normative ad essa legate.

In particolare, in questo numero desidero parlare della Legge 23 novembre 2012 n. 215, ovvero quella norma che definisce "L'equilibrio di genere quale elemento che deve essere applicato e garantito nei Consigli e nelle Giunte degli Enti locali, nei Consigli regionali e nelle commissioni di concorso delle Pubbliche Amministrazioni". Questo provvedimento mira al riequilibrio delle rappresentanze di genere: non, quindi, una legge sulle "quote rosa", ma una legge che tutela la rappresentanza di entrambi i generi.

Si è molto parlato in questo periodo di tutela della donna e dei suoi diritti: lo scorso 25 novembre ricorreva infatti la Giornata contro la violenza sulle Donne, e per l'occasione la Città di Orbassano ha proposto diversi momenti di riflessione e confronto. Occasioni importanti per sensibilizzare, comunicare e informare circa l'importanza di tutelare la figura femminile nella vita di tutti i giorni.

Ecco allora che, proprio in quest'ottica, la Legge n.215/2012 acquista una particolare importanza. Entrata in vigore il 26 dicembre 2012, introduce infatti disposizioni per promuovere il riequilibrio delle rappresentanze di genere nei Consigli e nelle Giunte degli Enti locali e nei Consigli regionali. Prevede, inoltre, disposizioni in materia di Pari Opportunità nella composizione delle commissioni di concorso nelle Pubbliche Amministrazioni.

Ne è un esempio di applicazione la norma per la quale, durante le scorse elezioni, ciascun cittadino ha potuto esprimere una doppia preferenza nell'indicazione del nominativo per l'elezione dei Consiglieri comunali, con la clausola che i due nominativi indicati appartenessero a generi diversi. Questo ha fatto sì che oggi, a Orbassano, si abbia un Consiglio comunale nel quale entrambi i generi sono ben rappresentati.

Come Amministrazione abbiamo inoltre avviato diversi progetti di tutela per le politiche di Genere: tra questi, la "Città Si\*cura", un'iniziativa che mira a programmare piccoli interventi e azioni concrete sul territorio affinché Orbassano sia percepita come una Città sicura, piacevole da vivere per chiunque, uomo, donna, anziano o bambino. Nei prossimi numeri di Orbassano Notizie vi forniremo maggiori dettagli su questa iniziativa.

Colgo infine l'occasione per augurare a tutti voi un felice Natale e un inizio 2014 ricco di serenità. Resto come sempre a disposizione di tutti voi per affrontare eventuali tematiche di interesse per la collettività.

*Elena Masante  
Presidente del Consiglio Comunale*



## Gruppi Consiliari

### GRUPPO CONSILIARE POPOLO DELLA LIBERTÀ



Centrale a biomasse sì...centrale biomasse no?... indubbiamente sì.

Come partito di maggioranza in Consiglio nell'ultimo Consiglio comunale abbiamo approvato una delibera che dà il via libera ad un progetto per la realizzare nell'area degli impianti sportivi di via Gozzano di una centrale termica di cogenerazione a biomasse, con relativo impianto di teleriscaldamento.

Quella che il Consiglio ha assunto, con l'opposizione della minoranza) è una scelta politica importante che va nella direzione della sostenibilità ambientale e dell'utilizzo delle fonti energetiche rinnovabili.

Di fronte ad una decisione di buon senso, non sono purtroppo mancate le pubbliche proteste di quella esigua minoranza della cittadinanza che per principio è sempre contro tutto, contro la TAV, contro l'inceneritore, ed adesso, contro la centrale termica che si intende realizzare ad Orbassano, nonostante la portata "ecologica" dell'intervento; specificando che si tratta di biomasse vergini a filiera corta come cippato e ramaglie.

Come da copione meno di una decina di attivisti coordinati dai rappresentanti locali dei partiti della sinistra si sono presentati in Consiglio esibendo cartelli con tanto di dicitura "No biomasse", il tutto a beneficio della stampa locale, pronta ad immortalare il momento per creare un "caso" giornali-

stico di cui le tastate locali hanno tanto bisogno.

Un caso che non esiste, tanto era sparuta la rappresentanza dei contestatori.

È bene che i cittadini sappiano che l'impiego delle biomasse in Europa soddisfa una piccola parte dei consumi di energia primaria, pari al 3,5%, con punte del 18% in Finlandia, 17% in Svezia, 13% in Austria. L'Italia con 2% del proprio fabbisogno coperto dalle biomasse, è al di sotto della media europea.

All'avanguardia, nello sfruttamento delle biomasse come fonte energetica, sono dunque i paesi del centro-nord Europa, che notoriamente hanno sviluppato un'alta coscienza ecologica e non sono certo propensi all'inquinamento.

Lo stesso protocollo di Kyoto che prevede l'obbligo di operare una riduzione delle emissioni di elementi di inquinamento atmosferico, favorisce l'installazione di impianti di microgenerazione che utilizzano quali fonti energetiche tra l'altro anche della biomassa vegetale.

Se teniamo conto che ben 174 nazioni al mondo aderiscono al protocollo di Kyoto, il Comune di Orbassano che intende realizzare un impianto favorito da questo trattato si trova dunque in ottima compagnia, con buona pace del manipolo di nostrani contestatori.

*Gruppo Consiliare Popolo della Libertà*

## GRUPPO CONSILIARE PROGETTO COMUNE



Why – what – who : senza importunare alcune regole essenziali del giornalismo anglosassone appare necessario riflettere su alcune considerazioni di carattere generale che hanno indotto un gruppo di uomini e donne ad impegnarsi nell'amministrazione della nostra città.

WHY: PROGETTO COMUNE è una lista civica che si è presentata all'appuntamento elettorale scorso

senza essere espressione di un partito politico nazionale. Così l'art. 49 della nostra Costituzione prevede la possibilità di ogni cittadino di associarsi liberamente per concorrere, con modo democratico, a determinare la politica nazionale, e nello specifico quella locale. Maggiore aiuto ci fornisce il dizionario della Lingua italiana che offre la seguente definizione "lista elettorale presentata alle elezioni amministrative, autonoma rispetto ai partiti tradizionali, con un programma che tende ad affrontare e risolvere problemi locali.

WHO: Progetto Comune è un movimento formato da persone facenti parte della società civile di Orbassano che crede nella "democrazia partecipativa" e vuole fondare la propria attività di politica locale sulla

partecipazione popolare, sul confronto, sul dibattito e sulla condivisione di obiettivi comuni.

WHAT: Progetto Comune ha cercato, insieme alle altre forze della coalizione, di interpretare le esigenze comuni e di trovare soluzioni con un programma elettorale, condiviso e concordato, che rappresenta la guida all'interno delle istituzioni. Progetto Comune vuole essere punto di riferimento di chi vuole dire la propria, di chi non vuole solo stare a guardare, di chi pensa che se anche sarà difficile ottenere tutto, vale la pena impegnarsi nell'interesse della collettività.

La lista "Progetto Comune" intende continuare a disegnare con orgoglio il futuro della nostra città e chiede ai propri sostenitori di mettere a disposizione un po' del loro tempo per impegnarsi e trovare insieme soluzioni di vita migliori.

Adesso abbiamo bisogno anche di te... per un Progetto Comune: puoi contattare i rappresentanti all'interno delle Istituzioni (assessore e consiglieri comunali) oppure scrivere al nostro sito di prossima realizzazione. Grazie.

*Gruppo Consiliare Progetto Comune*

## GRUPPO CONSILIARE LA CITTÀ PER GAMBETTA



Cari concittadini, vorremmo dedicare questo spazio a tutte le associazioni che sul nostro territorio prestano servizio in diverse forme che adesso andremo a spiegare meglio.

Innanzitutto bisogna dire che sono racchiuse in due consulte (la consulta socio-culturale e quella sportiva) con a capo due presidenti che

sono eletti democraticamente i quali hanno il compito di informare e proporre all'amministrazione ciò che viene deciso nelle assemblee. La molteplicità delle associazioni permette di avere attività di tutti i tipi, dal sociale alla solidarietà, senza dimenticare tutte quelle che svolgono attività in campo medico, giovanile, nei centri anziani, o ancora associazioni culturali per poi passare alle associazioni sportive. Anche qui l'offerta potenziale è molto variegata: viene data la possibilità di fare tutti i tipi di sport e a tutti i livelli, e talvolta queste associazioni portano il nome della Città di Orbassano in giro per il Piemonte e per l'Italia.

Le associazioni sono l'occhio sulla città per noi amministratori e possono esserci di aiuto su problemi che per noi sarebbero difficili da individuare.

È importante ricordare e valorizzare, soprattutto in questo periodo storico senza precedenti, il vero significato della parola "volontariato" ovvero attività di aiuto e sostegno verso il prossimo: solo così aiutandoci l'un con l'altro riusciremo a rendere la qualità della vita migliore.

Anche con il nostro gruppo consiliare e con l'assessore Dott. Stefania Mana stiamo incontrando le associazioni del territorio per capire quali sono le esigenze e le aspettative per il futuro, tenendo sempre ben presente che purtroppo la situazione economica non ci aiuta.

**Invitiamo tutti i cittadini che fossero interessati a svolgere qualche attività a recarsi presso gli uffici comunali sport e cultura, che sapranno consigliare l'associazione di riferimento. "Si dovrebbe pensare di più a far del bene che a stare bene: e così si finirebbe anche a stare meglio".**

*Gruppo Consiliare La Città per Gambetta*

## GRUPPO CONSILIARE OBIETTIVO ORBASSANO PER GAMBETTA



La città di Orbassano può tranquillamente considerarsi una città a vocazione verde. La passata amministrazione, confermata con il voto di maggio, aveva intrapreso un'azione di recupero di aree da destinare a parco pubblico, che ha portato ad un incremento di ben 85.000 mq l'attuale consistenza delle aree a parco. Il nuovo PRGC ha confermato questa volontà di ampliamento, predisponendo una corona verde a protezione delle nuove aree di espansione. Si è fatto ancor di più rispetto al vecchio PRGC; ci sono da recuperare a verde diverse aree già destinate all'edificazione, tant'è che il saldo tra le nuove aree da edificare e quelle preesistenti nel vecchio PRGC è a favore del territorio recuperato all'ambiente. I nuovi parchi che abbelliranno ancor di più la nostra città sono: il parco Vanzetti, in strada Volvera, per una superficie di circa 8.000 mq, con piante di pregio; l'amministrazione intende farne un parco a vocazione didattica, cioè un ambiente dove sia possibile riconoscere la qualità ed il tipo degli alberi. Altro parco in fase esecutiva è il "Primo Neb-

biolo" situato sulla circonvallazione esterna, davanti all'ufficio tecnico ed a confine con il cimitero; qui verrà realizzato un parco per attività sportive ed un ulteriore parcheggio a servizio del cimitero e della zona centro. Ancora, il parco "Avventura" che sorgerà dove oggi c'è la cava con attività di frantumazione, a fianco della strada che conduce al parco "Ilenia Giusti". Qui è in progetto un percorso per mountain bike ed un parcheggio per il parco del Sangone attualmente sprovvisto di parcheggio. Non ultimo è il parco "Arpini"; troverà posto nell'area del PEC e sarà realizzato dagli operatori. La superficie è di circa 8.000 mq, su di essa sono previsti campi da gioco, percorsi pedonali e giochi per i bambini. **Orbassano, dunque, cresce in qualità ambientale**, per dare sempre più spazio ai cittadini, con una diversificazione di attività utili ad incrementare la conoscenza e la coscienza dell'ambiente protetto. Il nostro gruppo, da sempre attento alle tematiche ambientaliste, ha sostenuto e sosterrà fortemente queste iniziative a favore dei cittadini, per una migliore vivibilità del nostro territorio, da contrapporre all'immagine di territorio delle precedenti gestioni.

*Gruppo Consiliare Obiettivo Orbassano per Gambetta*

# Gruppi Consiliari

## GRUPPO CONSILIARE PARTITO DEMOCRATICO



In questo articolo vogliamo ricordare una data importante, il 25 Novembre: ovvero la **Giornata Internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne**, istituita nel 1999 dall'Assemblea delle Nazioni Unite.

La data del 25 novembre è nata per ricordare il drammatico episodio del 1960, quando nella Repubblica Dominicana tre sorelle, che si stavano recando a trovare i mariti in prigione, furono rapite da alcuni agenti, torturate, violentate e poi uccise. Gli studi e l'impegno delle donne hanno portato alla luce numeri di abusi drammatici che non accennano a diminuire, anzi. Nel nostro Paese il numero delle donne uccise aumenta sempre più. In aumento ci sono anche i casi di violenze di gruppo tra i giovani minorenni ai danni di giovanissime coetanee. La maggior parte delle vittime subiscono violenze sessuali, percosse, minacce da parte di uomini conosciuti che fanno parte del proprio cerchio di affetti: mariti, partner, padri. Poche quelle che denunciano in nome dell'onorabilità della famiglia. I figli sono i primi testimoni di queste violenze, riportando danni da trauma gravissimi e spesso irrecuperabili proprio perché taciuti e negati dalle stesse donne.

Noi del Partito Democratico vogliamo impegnarci perché giornate come queste diventino occasione di studio e di riflessione sullo stato di reale emancipazione e di sviluppo di una società che non riconosce le forme elementari di parità e di diritti umani tra i sessi. Ci vogliamo impegnare affinché le donne siano sempre più protagoniste di una cultura del riscatto e dell'emancipazione. Vorremmo che non ci fossero più episodi tali da rimandare a un modo di intendere la sessualità e la questione femminile che sembra guardare al passato, non solo quando le donne sono vittime della violenza esplicita, che lascia ferite sul corpo e che sempre più spesso porta alla morte, ma anche quando lo sono di quella sotto traccia che le penalizza nel lavoro, nelle relazioni sociali, nell'autodeterminazione.

Ci vogliamo impegnare affinché anche ad Orbassano, in occasione del 25 Novembre, nascano movimenti di donne organizzate, con iniziative contro la violenza sulle donne e le disparità di genere e occasioni per riflettere sulla necessità che tutte le donne del mondo siano donne libere, forti e tutelate. Donne che non solo non siano più vittime, ma che siano in grado di accorgersi in tempo quando iniziano a subire abusi e soprusi.

*Gruppo Consiliare Partito Democratico*

## GRUPPO CONSILIARE MODERATI



Cari concittadini è con infinito piacere che noi Moderati torniamo a rivolgerci a voi e lo facciamo scrivendo della difficile situazione economica che interessa l'Italia e di conseguenza Orbassano. Fronteggiare questa crisi con i modelli e le ricette del passato sarebbe sbagliato e miope.

Non si può uscire dalla crisi economica e dalla crisi di settore se non rimettendo in discussione

l'attuale modello economico che propone, come unità di misura del benessere umano, il PIL e i dati relativi al consumo.

Bisogna avere il coraggio di intraprendere nuove strade, di lavorare per un nuovo modello economico fondato sulla sostenibilità ambientale e sulla qualità sociale.

Occorre puntare sulla competizione tramite la diminuzione del costo del lavoro, garantendo e tutelando comunque i lavoratori, sostenendone la dignità e il rispetto, soprattutto, per dare prospettive e tutela a chi rischia di perdere il lavoro, al precariato, ai disoccupati, agli studenti.

È veramente il momento di lavorare ad una seria proposta economica

alternativa al falso modernismo che l'intero establishment politico-economico italiano cerca di imporre.

I settori in cui progettare, creare opportunità e investire non mancano: dalle fonti di energia rinnovabili all'efficienza energetica, all'agricoltura biologica a chilometri zero, dal riassetto del territorio all'edilizia ecologica. Noi stiamo dalla parte di chi con coraggio rimette in discussione il liberismo e questo finto mercato, le privatizzazioni dei beni comuni e la svendita del territorio, il progressivo impoverimento culturale che ci vede sempre più "consumatori" e sempre meno "portatori di diritti".

Noi Moderati, non possiamo accettare tutto ciò, ed è per questo che ci impegneremo ad incentivare il turismo, le manifestazioni culturali, gastronomiche, le sagre, gli eventi in piazza, le rievocazioni storiche, sempre con l'obiettivo finale di valorizzare le tradizioni e le peculiarità della nostra città.

Mentre scriviamo ci avviciniamo al Santo Natale, e quindi cogliamo l'occasione per fare i migliori auguri ai cittadini di Orbassano e alle loro famiglie.

*Gruppo Consiliare Moderati*

## GRUPPO CONSILIARE MOVIMENTO 5 STELLE



Ogni giorno giornali e tv ci riferiscono scandali legati al mondo della politica, gli ultimi ci raccontano di un Presidente di Regione che irride i morti di tumore provocati dalla scellerata gestione dell'ILVA di Taranto e di un Ministro della Repubblica che si "interessa" di un'amica finita in manette, senza dimenticare un Senatore condannato in via definitiva che con tutte le sue forze

cerca di evitare la dichiarazione di ineleggibilità prevista dalla legge che egli stesso ha contribuito ad approvare e che dovrebbe rispettare e difendere come nostro rappresentante. La classe politica ha ormai perso ogni contatto con la realtà che noi cittadini affrontiamo ogni giorno. Siedono nelle sale del comando da così tanto tempo da ritenere di essere al di sopra di qualsiasi legge ed intoccabili. Promettono di affrontare i nostri problemi ma poi i mesi passano e non si arriva a niente di concreto. In questo panorama desolante i Parlamentari del M5S hanno presentato un emendamento alla legge di stabilità per istituire

il **reddito di cittadinanza**; l'emendamento illustra dove reperire i 19 miliardi necessari e la commissione Bilancio ha dichiarato ammissibile l'emendamento. Non è demagogia o fantascienza, è realtà, ma i Parlamentari della maggioranza avranno il coraggio di votare a favore e di pensare ai cittadini prima che agli interessi di qualche lobby? Quando leggerete queste righe conosceremo già la risposta.

Intanto ad Orbassano si progettano opere faraoniche ma non si riesce a disegnare qualche posteggio per disabili, anche provvisorio, nel quartiere Arpini. Tante promesse rimaste sulla carta e a distanza di mesi dalla presentazione della richiesta le persone con difficoltà sono ancora costrette a peripezie per poter raggiungere le proprie case.

Vi invitiamo, come sempre, a segnalarci problemi e difficoltà. Potete comunicare con noi attraverso il sito: [www.orbassano5stelle.it](http://www.orbassano5stelle.it) e via mail: [m5s@orbassano5stelle.it](mailto:m5s@orbassano5stelle.it) oppure venire a trovarci ai nostri banchetti. Insieme possiamo migliorare la nostra città.

*Gruppo Consiliare Movimento 5 Stelle*



# STUDIO DENTISTICO Dr. Zanini Sergio

- ▶ **PRIMA VISITA:  
PREVENTIVO E RX GRATUITI**
- ▶ **IMPLANTOLOGIA A CARICO IMMEDIATO  
DENTI FISSI IN UN'ORA SENZA BISTURI**
- ▶ **PAGAMENTI E FINANZIAMENTI  
PERSONALIZZATI**

**ORBASSANO (TO) - Via Montessori, 10/1 - tel. 011 9034215**  
**BARGE (CN) - Viale Stazione, 22 - tel. 0175 343679**



**LASCIAMO CHE SIA IL SORRISO DEI NOSTRI PAZIENTI  
A PARLARVI DI NOI**

**B.F. COSTRUZIONI s.r.l.**

Via San Rocco n. 5 - 10043 Orbassano  
tel. 011 9002667 fax 011 9037980  
bfcostruzioni@studioprogettiddcf.com

**Nuova "Residenza del Parco"**  
Via Galileo Ferraris / Via I. Montanelli

[www.studioprogettiddcf.com](http://www.studioprogettiddcf.com)

**Studio  
progetti** DCF  
Lavori di architettura



# PER I TUOI LAVORI...



# PREZZI BASSI SEMPRE.

[www.lavorainbricomano.it](http://www.lavorainbricomano.it)

# BRICOMAN

**PIU' PROFESSIONALE, MENO CARO**

**ORBASSANO (TO)**  
Strada Torino, 25/1

**APERTO TUTTE LE DOMENICHE 9.00-20.30**

Da lunedì a sabato dalle 7.30 alle 20.30

Per info: Tel. 011/19788511 - mail: orbassano@bricomano.it  
Per preventivi: orbassano.preventivi@bricomano.it